

# LECTURES

**OURS**

**BOUGE DONC!**  
SPORTS, TRUCS ET SORTIES PAGE 5



**ARTS ET SPECTACLES** SÉRIE D'ÉTÉ / SALTIMBANQUES!  
DEUX FILLES DE JOIE PAGE 6

## DES CHIFFRES ET DES LETTRES

AU QUÉBEC, ON COMMENCE À PARLER DE **BEST-SELLER** QUAND UN LIVRE SE VEND À PLUS DE **5000 EXEMPLAIRES** (CERTAINS DISENT MÊME 3000). UN NOMBRE QUE FRANCHISSENT ALLÈGREMENT QUELQUES ÉCRIVAINS — EN TOUT CAS, AU DIRE DE LEURS ÉDITEURS. D'ICI LA FIN DE L'ÉTÉ, LECTURES VOUS PRÉSENTE QUELQUES MEMBRES DU CLUB TRÈS SÉLECT DES AUTEURS À SUCCÈS. AUJOURD'HUI, **DIANE LACOMBE**, AUTEURE DE LA TRILOGIE «MALLAIG» (VLB ÉDITEUR).

# LA CHAMBRE DES DAMES

## SA RECETTE DU SUCCÈS

« Je crois que le mélange de romance et d'action plaît aux gens, de même que le fait de découvrir l'époque médiévale. Mais, au fond, la recette du succès est d'écrire pour se faire plaisir : le lecteur sent ce plaisir-là et le partage avec l'auteur. Je crois sincèrement que si tu es une bonne conteuse, l'histoire que tu écris en ayant du plaisir sera bonne pour toi... et pour des milliers de personnes. »



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE ©

SONIA SARFATI

« Je suis délibérément portée vers le *happy end* », reconnaît Diane Lacombe. Impossible à cacher à ceux qui ont lu «Mallaig», sa trilogie historique qui se déroule dans l'Écosse médiévale et suit le destin de trois femmes, mariées contre leur gré mais qui finiront par trouver le bonheur entre les bras de l'homme qui, au départ, n'était peut-être pas celui de leurs rêves. Il en va ainsi de *La Châtelaine de Mallaig*, de *Sorcha de Mallaig* et de *L'Hermine de Mallaig* — qui, chacune, donnent leur (sur)nom à un des tomes de cette série qui jette un tendre regard sur la chambre des dames. Mais le *happy end* dont Diane Lacombe est friande s'étale jusque dans sa vie. Elle qui n'avait jamais pensé devenir écrivain — «Mais j'ai toujours considéré la lecture comme un outil pour développer mon imagination» — est

maintenant auteure de best-sellers. Après avoir toutefois gagné sa vie de sa plume pendant les nombreuses années où elle a été rédactrice et journaliste pour des revues.

Et puis, inspirée par l'an 2000 (le changement de siècle, le temps qui passe... on se souvient des discours !), elle a pris un congé de six mois. «Le projet, c'était de faire du jardinage et de la bicyclette», se souvient-elle. Sauf qu'il a plu en mars. Et en avril. Et en mai. Bref, les projets sont, c'est le cas de le dire, tombés à l'eau.

«Je suis descendue dans le sous-sol et j'ai ouvert l'ordinateur des garçons», se souvient-elle. Pour une fois, ses fils n'étaient pas devant l'écran. Elle a ouvert un fichier et, va savoir pourquoi, l'a intitulé «L'Exil». Qui allait devenir *La Châtelaine de Mallaig*. D'accord, le terreau était là : «J'ai toujours aimé la période du Moyen-Âge et j'ai beaucoup lu sur cette époque.» Les romans de Jeanne Bourin lui ont parlé histoire. Ceux de Diana

Gabalton lui ont révélé l'Écosse. «Et j'ai découvert combien il existait de ressemblances entre ce pays et le Québec. La lutte contre les Anglais, la royauté, la dualité linguistique et sociale — là-bas, entre les Lowlands et les Highlands — et même, en termes de géographie.»

### Dans la famille

C'est ainsi que Diane Lacombe a, presque sans le vouloir, chaussé des souliers qui lui étaient familialement destinés : sa grand-mère, Hélène Brouillette-Beauséjour, était chroniqueuse aux pages féminines du *Nouvelliste*. «La bibliothèque de Trois-Rivières porte même son nom», mentionne la romancière en racontant comment cette femme qui écrivait la nuit a transmis à ses 10 enfants le culte du rôle d'écrivain. D'où l'exclamation enchantée de la mère de Diane Lacombe quand elle a lu ce le premier chapitre *La Châtelaine de Mallaig* : «J'ai une fille qui va écrire!»

› Voir DAMES en page 2



### QUELQUES CHIFFRES

- › *La Châtelaine de Mallaig* : quelque **170 000 exemplaires** (toutes éditions confondues, la plus vendue étant celle de France Loisirs)
- › *Sorcha de Mallaig* : environ **57 000 exemplaires** (toutes éditions confondues)
- › *L'Hermine de Mallaig* : le premier tirage de **12 000 exemplaires** s'est écoulé en deux semaines. Est réimprimé à coups de 3000 exemplaires.

Du golf comme vous l'aimez

## OMNIUM BRITANNIQUE

LES ADIEUX DE JACK NICKLAUS



INFORMEZ-VOUS CONCERNANT NOS PROMOTIONS POUR 5, 10 OU 15 NUMÉROS

Aussi, les chroniques et conseils de :

RÉMI BOUCHARD ANNE CHOUINARD RICHARD LABONTÉ JEAN-LOUIS LAMARRE  
RUSSELL MILLER DEBBIE SAVOY-MOREL

Abonnez-vous !

Courriel : [golfgesca@editionsgesca.ca](mailto:golfgesca@editionsgesca.ca)  
ou par téléphone au (514) 904-5537  
Sans frais : 1 877 997-4653

Les Éditions gesca

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

## LECTURES

## DES ÉCRIVAINS À LA CHAÎNE

## LE CHOIX D'YVON RIVARD : LOUIS GAUTHIER



MICHEL TREMBLAY



FRANCINE NOËL



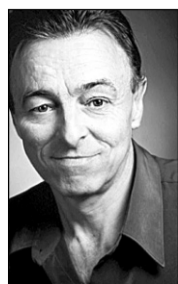
MONIQUE PROULX



ANDRÉE A. MICHAUD



MARIE-CLAIRE BLAIS



ROBERT LALONDE



YVON RIVARD



LOUIS GAUTHIER

Dis-moi qui tu lis, et je te dirai qui tu es. Il en va des livres comme de la vie, nous fonctionnons tous par affinités, complicités et autres atomes crochus. Voici donc la suite de notre grande chaîne d'auteurs qui durera tout l'été, où un écrivain d'ici rend hommage à un auteur québécois qu'il affectionne particulièrement. Après Robert Lalonde, au tour d'Yvon Rivard, de nous parler de Louis Gauthier. En encadré, la réponse d'Yvon Rivard à la question que Robert Lalonde nous a demandé de lui poser.

MARIE CLAUDE FORTIN  
COLLABORATION SPÉCIALE

Au printemps dernier paraissait chez Fides *Voyage en Inde avec un grand détour*, un livre réunissant en un seul volume les trois récits de voyages de Louis Gauthier : *Voyage en Irlande avec un parapluie* ; *Le Pont de Londres* et *Voyage au Portugal avec un Allemand*. Une excellente occasion, pour les lecteurs qui ne connaîtraient pas encore Louis Gauthier, de découvrir l'oeuvre de l'un de nos auteurs les plus originaux et les plus talentueux, une oeuvre, assure Yvon Rivard (qui en est, de son propre aveu, jaloux!), qui mérite grandement d'être lue et relue. « Cette oeuvre suit un parcours exemplaire. C'est une oeuvre du XX<sup>e</sup> siècle, plus précisément de l'après-guerre, c'est-à-dire une oeuvre écrite par quelqu'un qui a hérité d'un monde qui se détourne résolument du passé, sans autre projet que de profiter pleinement du présent. Gauthier appartient à la génération des baby-

boomers et, parmi eux, à ceux qui ont tout reçu, qui n'ont pas de problèmes réels, qui vivent confortablement dans un monde prospère et qui ont accès, contrairement à leurs parents, aux loisirs, à la culture, aux idées, aux mots. Comme le dit le héros du *Voyage au Portugal avec un Allemand* : « Ma vie est ennuyante, il ne s'y passe rien, rien de tragique, c'est ça la tragédie (...) Je suis un pauvre égoïste ne pensant qu'au salut de son âme. » La définition est juste et amusante, elle décrit bien toute une génération, sauf que le salut de l'âme, chez Gauthier, ne veut pas seulement dire « croissance personnelle » ou « satisfaction de tous les désirs », le mot « âme » ici renvoie à quelque chose d'inconnu, à une sorte de transcendance. »

Selon Yvon Rivard, toute l'oeuvre de Gauthier cherche à « éprouver les mots jusqu'à ce qu'ils retrouvent le réel. Cela donne d'abord des livres qui tournent la littérature en dérision, explique l'auteur et professeur, qui détournent le roman de sa fonction première et sans doute ultime, qui est de

raconter l'histoire des êtres humains qui, tôt ou tard, découvrent qu'ils sont mortels. C'est le règne de la fantaisie, de l'humour, qui va de l'absurde à la farce. C'est drôle pendant un certain temps, mais évidemment ça ne fait pas une oeuvre, ça ne peut pas venir à bout du « grand Rien terrifiant qui est l'envers de Dieu ».

S'amorcera donc dans l'oeuvre de Gauthier un mouvement qui fait passer cette oeuvre « de la fantaisie à la gravité, de l'activité narcissique d'un moi talentueux à l'exploration d'un monde complexe, du jeu stérile d'une intelligence sans objet au travail soutenu d'une intelligence libre, c'est-à-dire celle qui est en nous et en dehors de nous. Ce mouvement, qui culmine dans *Voyage en Inde avec un grand détour*, s'amorce dans *Les grands légumes célestes vous parlent*, qui est un livre méconnu, avance Rivard, sous-estimé par sa faute même, puisque l'entreprise de démolition de la littérature et d'auto-dérision, bien manifeste dans le titre, y est encore présente. Mais il y a dans ces pages une finesse et une profondeur de la pensée capable à la fois de percer à jour la bêtise d'une époque et d'exprimer la beauté du monde. C'est dans ce livre qu'éclôt le véritable talent, le génie de Louis Gauthier, son regard à la fois critique et lyrique. »

En fait, conclut Yvon Rivard, Louis Gauthier a toutes les armes dont rêve un écrivain : la philosophie pour creuser le temps, le roman pour cerner les gens, la

poésie pour capter l'espace. Philosophe, romancier et poète, il est tout cela à la fois, si bien qu'il peut décrire avec un égal bonheur la naissance d'une libellule, le passage du temps entre l'instant et l'éternité, la solitude et les paradoxes du héros romantique, version XX<sup>e</sup> siècle.

> QUESTION DE ROBERT LALONDE  
À YVON RIVARD

ROBERT LALONDE : « Si vous pouviez inviter Virginia Woolf en pique-nique, quelque part au Québec, où l'amèneriez-vous, et pourquoi ? »

YVON RIVARD : J'hésite entre trois excursions : 1) l'amener au bord de la rivière Windigo, au nord de La Tuque, là où se passe mon premier roman, mais je ne veux pas que les maringouins la dévorent. 2) L'inviter chez moi, au bord de la rivière Missisquoi, avec Robert Lalonde, de sorte qu'elle pourrait s'entretenir avec Yourcenar, pendant que Robert et moi irions à la pêche. 3) Aller rendre visite à Saint-Denis Garneau, au bord de la rivière Jacques-Cartier, et là s'expliquer une fois pour toutes avec les rivières, grandes et petites.

## POLARS

## Rebus et Bosch, flics de choc!

NORBERT SPEHNER  
COLLABORATION SPÉCIALE

Pour ceux d'entre vous, amateurs de polars purs et durs, qui profitez de l'été pour mettre à jour votre programme de lectures, les vacances risquent de se dérouler sous le signe du crime parfait !

En effet, depuis le début du mois de juin, les éditeurs ont lancé leurs gros canons et on ne sait plus où donner de la tête.

Et c'est la qualité qui est au rendez-vous, avec des auteurs comme Ian Rankin, Michael Connelly, Peter Robinson, Nelson De Mille, Lawrence Sanders, Michael Prescott, Mary Higgins Clark, Elliott Pattison, Maxime Chattam, Ken Bruen et quelques autres.

Le retour en force  
de Harry Bosch

Trois ans après avoir pris une retraite pas vraiment méritée ni souhaitée, Harry Bosch réintègre les services de la police de Los Angeles où il est affecté aux affaires classées. Avec sa coéquipière, Kizmin Rider, il va rouvrir le dossier d'une affaire vieille de 18 ans : le meurtre non élucidé de Becky Verloren, une jeune fille de 16 ans, enlevée chez elle et retrouvée quelques jours plus tard, une balle en pleine poitrine.

Telles sont les prémisses de *Deuil Interdit*, de Michael Connelly, une histoire passionnante

que je classe d'emblée parmi les grandes réussites de cet auteur. Le livre a beau avoir près de 400 pages, je l'ai lu d'une traite, rivé dans mon fauteuil par la technique narrative exceptionnelle de ce grand conteur.

À partir du moment où Bosch retrouve son insigne et un bureau, ouvre le dossier qui lui a été assigné, l'enquête se met en marche avec comme seul indice nouveau une analyse d'ADN qui désigne un coupable potentiel.

*Deuil interdit* est un récit absolument exemplaire, réaliste,

Les éditeurs ont lancé leurs gros canons et on ne sait plus où donner de la tête.

convaincant, qui devrait être enseigné dans les écoles de police. Harry Bosch est fidèle à lui-même : fonceur, intuitif, cabochard, solitaire, râleur, mais d'une redoutable efficacité.

Dans chacun des romans de la série, Connelly nous réserve un moment particulièrement jolis : celui où, après avoir été hanté durant de longues heures par un détail insolite, un truc inexplicable et agaçant qui le ronge, Bosch met enfin le doigt sur le bobo et, de là, l'enchaînement inéluctable qui conduit sans tricherie à la solution logique de l'énigme. Brillant !

Des énigmes  
pour un Rebus

Ian Rankin est l'équivalent écossais de l'Américain Michael Connelly, et sa série mettant en vedette l'inspecteur John Rebus est de qualité égale (voire parfois supérieure) à celle de Harry Bosch. Et si Rankin semble moins connu que Connelly, c'est essentiellement dû à la pagaille éditoriale française qui fait que les oeuvres de cet auteur paraissent dans le plus grand désordre et chez au moins quatre éditeurs différents.

*La Colline des chagrins* illustre parfaitement le très grand talent de cet auteur. En collaboration avec Siobhan Clark, John Rebus enquête sur la disparition de Flip Balfour, la fille d'un puissant banquier

d'Édimbourg. L'affaire se corse quand on découvre un minuscule cerueil de bois sculpté sur la propriété familiale. Du coup, Rebus s'intéresse à des cerueils similaires exposés au Musée d'Écosse et à des disparitions semblables échelonnées dans le temps.

Pendant ce temps, sa coéquipière entre en contact sur Internet avec un mystérieux maître de jeu, nommé Quizmaster, impliqué dans la disparition de la jeune femme.

La partie s'engage, les énigmes se succèdent pendant que Rebus, fidèle à lui-même, nous propose une visite guidée et



Ian Rankin

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE



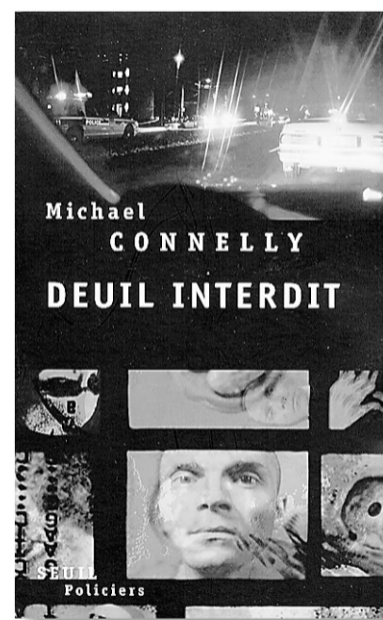
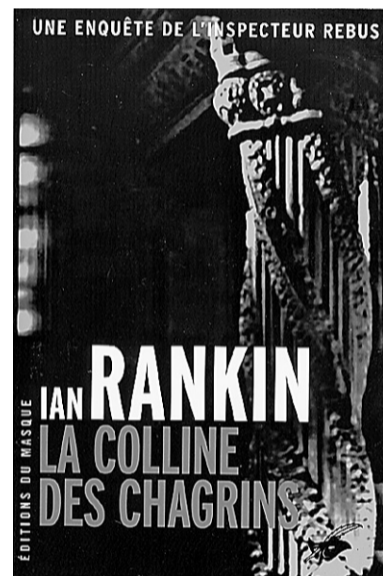
Michael Connelly

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

bien arrosée de tous les pubs d'Édimbourg. Avec en toile de fond, l'affaire morbide des détrousseurs de cadavres Burke et Hare (début du XIX<sup>e</sup> siècle), ce thriller noir est aussi un hommage à Édimbourg, à son histoire, à son passé sanglant et à sa beauté ténébreuse. Du grand art !

COURRIEL

Pour joindre notre collaborateur :  
nspohner@globetrotter.net



★★★★

DEUIL INTERDIT

Michael Connelly  
Seuil, 390 pages.

★★★★

LA COLLINE DES CHAGRINS

Ian Rankin  
Le Masque, 522 pages.

## La chambre des dames

## DAMES

suite de la page 1

Un jeu a alors commencé, entre la romancière en devenir, sa mère et ses soeurs. Chaque semaine, elle (leur) écrivait un chapitre — qu'elle leur faisait parvenir.

Avec l'intention de les laisser en haleine. Ce qui explique la chute mordante de chaque chapitre et le rythme des trois romans,

qui rappelle celui, efficace, du feuilleton.

Et puis, en juin, le beau temps est (re)venu.

« J'aurai pu sortir, mais j'étais prise à mon propre jeu. Il fallait que j'alimente la famille ! », laisse-t-elle tomber en riant, elle qui n'avait pas pensé, à l'époque, qu'elle conjuguerait bientôt l'expression au pied de la lettre.

Après tout, elle ne pensait pas publier. « J'écrivais pour mes

proches et pour moi. Et ça allait si simplement et si bien que j'avais l'impression de faire de l'écriture automatique. C'était une expérience extraordinairement exaltante. »

Il lui a fallu six mois pour mettre le point final à ce premier roman. Il le fallait, parce qu'elle devait retourner au bureau. « Et je ne voulais pas traîner ma Châtelaine avec moi entre ces murs-là. » Mais le deuil, des personnages et

de l'écriture était très, trop difficile à faire. D'autant que le roman, dès qu'il a été publié, a trouvé « son » lectorat. Qui s'est mis à demander une suite. Diane Lacombe était tentée mais ne voulait pas tomber dans le piège de la sauce étirée. Et puis, comment mener ce qui semblait pouvoir être une deuxième carrière de front avec celle qui l'occupait déjà à temps plein ?

« J'ai pris ma retraite... à 50 ans ! Je me suis jetée à l'eau. Sans trop de craintes parce que mon conjoint l'avait réchauffée. » Dans le sens qu'il l'a appuyée, encouragée. « C'est lui qui a soumis le manuscrit au prix Robert-Cli-

che. » Qu'elle n'a pas remporté. Mais le texte a trouvé preneur.

La « jeune retraitée en réorientation de carrière » s'est donc lancée dans l'écriture de *Sorcha de Mallaig*, qui se passe 13 ans après *La Châtelaine*. Puis de *L'Hermine de Mallaig*, sorti il y a quelques semaines, qui se déroule 34 ans avant *La Châtelaine*. Et qui sera le dernier de ce filon écossais.

« La prochaine fois, je voudrais remonter plus loin dans le temps mais je vais rester dans un pays celtique : je n'ai pas fini de découvrir cette culture-là. »

Ni de la faire découvrir à ceux et celles qui la lisent. Et ils sont nombreux.

Exceptionnel ★★★★★ / Excellent ★★★★ / Bon ★★★ / Passable ★★ / À éviter ☹

LECTURES



AUTOBIOGRAPHIE

★★★  
**APPELEZ-MOI LI LOU**  
Cynthia Sardou  
Éditions du Rocher, 264 pages

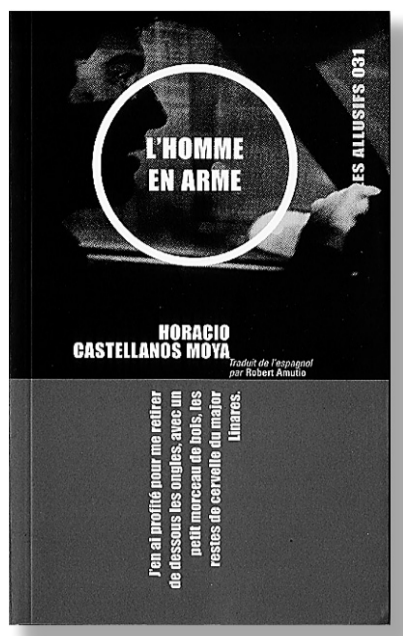
En quelque mois, une poignée d'enfants de stars ont signé des ouvrages dénonçant les agissements de leurs parents. Après Catherine Allégret, Guillaume Depardieu et Sophie Anquetil (la fille que l'ex-champion cycliste Jacques Anquetil a eu avec... sa belle-fille), voilà que Cynthia Sardou, la fille de Michel Sardou, y va d'un vibrant exutoire écrit avec la rage de l'écorchée vive et la fragilité de la survivante. Elle y parle de son enfance et de son adolescence, deux périodes qui auraient pu être fabuleuses pour cette fille née d'un monstre sacré et d'une mère qui aurait voulu avoir un garçon. Fugues, tentative de suicide, viol collectif, thérapies : tel fut plutôt le lot de souffrances de cette femme devenue journaliste. Un parcours décrit avec une franchise frôlant l'impudeur mais qui donne courage à tous ceux qui ont connu le rejet de leurs parents. Et pour cela, pas besoin d'avoir un papa star.  
Mario Girard



CINÉMA

★★★★  
**FILMS DES ANNÉES 50**  
Jürgen Müller  
Taschen, 580 pages

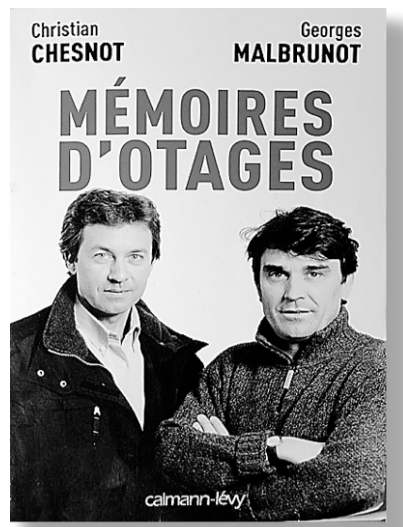
Il y a du bouillonnement dans ce cinquième tome de la collection Taschen, consacré, celui-là, aux films des années 50. Ce très bel ouvrage, qui couvre une décennie particulièrement effervescente dans l'histoire du cinéma, se démarque pourtant par la neutralité de son point de vue. L'équipe de rédaction étant essentiellement allemande, les titres retenus ratissent évidemment plus large que s'ils avaient été choisis par, disons, nos voisins du Sud... Répertoriés de façon chronologique, ces films témoignent du dynamisme artistique d'une époque marquée par la fin du système des grands studios à Hollywood, l'apparition du petit écran et l'arrivée de nouveaux auteurs. Dean, Brando, Fellini, Truffaut... Magnifiquement mis en page, intelligemment illustré, ce livre, qui fait la part belle autant aux grands films hollywoodiens qu'aux oeuvres marquantes issues d'ailleurs, se révèle d'une incroyable richesse. Et fera assurément le bonheur des cinéphiles.  
Marc-André Lussier



FICTION

★★★★  
**L'HOMME EN ARME**  
Horacio Castellanos Moya, traduit par Robert Amutio  
Éditions Les Allusifs, 123 pages

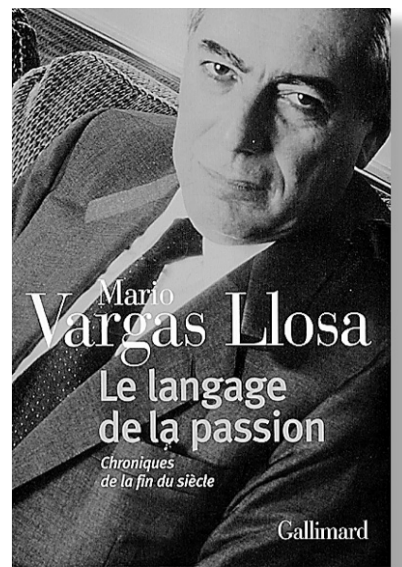
Que fait-on de sa vie après avoir été assassin d'élite au sein d'un des escadrons de la mort qui semaient la destruction lors de la guerre civile du Salvador? On continue à gagner sa croûte en vendant ses talents aux plus offrants. D'abord en se mettant au service des puissants truands qui, dictature ou démocratie, persistent à faire la loi dans l'arrière-pays, pour finir comme membre d'une unité plus ou moins secrète, mais néanmoins officiellement accréditée, vouée à mener sur le terrain la lutte aux narcotrafiquants. Telle est la fable terrible et sanglante que raconte Horacio Castellanos Moya dans *L'homme en arme*: le pouvoir a toujours besoin de tueurs efficaces et discrets, qui savent changer de camp sans perdre leur habileté à manier la kalachnikov avec entrain et ferveur.  
Pierre Monette



AUTOBIOGRAPHIE

★★★  
**MÉMOIRES D'OTAGES**  
Christian Chesnot et Georges Malbrunot  
Éditions Calmann-Lévy, 255 pages

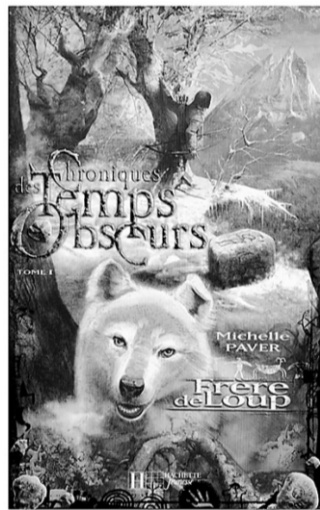
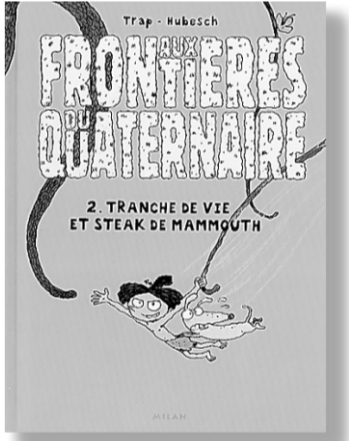
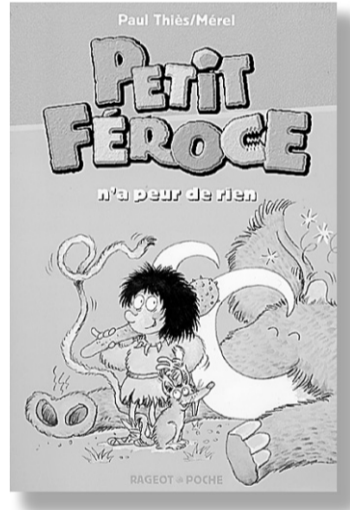
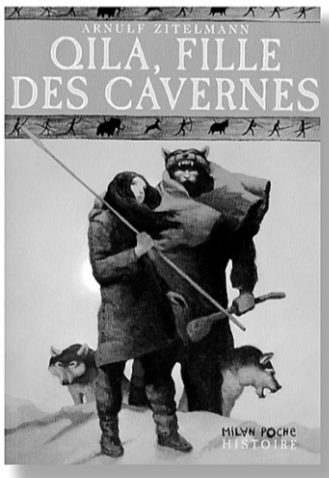
Que font des otages en attendant leur incertaine libération? Ils disent le moindre mot, ils subissent d'interminables interrogatoires. Ils espèrent. Ils désespèrent. Et ils comptent les jours. Kidnapés le 20 août 2004, les journalistes français Christian Chesnot et Georges Malbrunot ont passé 124 jours détenus par l'Armée islamique de l'Irak. Sans subir le calvaire de Florence Aubenas, ils n'en ont pas moins vécu des moments très noirs, croyant parfois que leur mort était imminente. Dans leur livre écrit à quatre mains, ils retracent le fil de leur enlèvement. Et jettent un éclairage unique sur le fonctionnement de l'un des groupes de kidnappeurs qui font régner la terreur en Irak. Leur conclusion? Les journalistes qui vont travailler dans ce pays risquent de faire le jeu des manipulateurs motivés par des intérêts politiques ou l'appât du gain. Selon eux, mieux vaut s'abstenir.  
Agnès Gruda



CHRONIQUES

★★★½  
**LE LANGAGE DE LA PASSION**  
Mario Vargas Llosa  
Gallimard, 362 pages

Chaque quinzaine dans la livraison dominicale d'*El Pais*, Mario Vargas Llosa commente, dans sa rubrique « Pierre de touche », un événement d'actualité en le soumettant, dit-il, au « crible de la raison » mais en le confrontant aussi à ses passions et à ses doutes. Ces « chroniques de la fin du siècle », parues entre 1992 et 2000 et rassemblées dans ce fort volume, abordent politique, voyage, culture, musique, peinture, littérature. Pour la plupart, elles n'ont guère perdu de leur actualité, qu'on pense au débat sur la laïcité, ou au rôle des « nouvelles interrogations » dans la société post-moderne. Curieux et savant, souvent lucide, l'écrivain péruvien questionne, analyse mais ne laisse jamais indifférent, qu'il défende sa vision néolibérale, dégonfle idéologies et théories littéraires. Ou qu'il trace avec chaleur le portrait de Mandela, Octavio Paz, Frida Kahlo ou... Shylock!  
Gilbert Grand



LITTÉRATURE JEUNESSE

# Quand la Terre était froide...

SONIA SARFATI

Avoir froid dans le dos grâce à la lecture de romans policiers ou d'horreur est une manière de se « rafraîchir » en période caniculaire. Voyager sur la planète à une époque où les glaciers débordaient allègrement des calottes polaires et des hautes montagnes en est une autre.

Justement, plusieurs livres préhistoriques sont récemment arrivés en librairie. Et ils ratissent large en matière de lectorat. Idéal pour concocter un « séjour » familial dans le lointain passé de l'espèce humaine.

Pour les plus jeunes, *Le Dinosaur* et le *petit cœur* de Fabienne Frémeaux et Ronan Badel (Albin Michel Jeunesse, dès 3 ans), où le petit Coeurmagnon cherche à découvrir si son cœur est assez grand pour y accueillir son nouvel ami, un bébé — néanmoins immense — dinosaure. Un peu moralisateur et sage mais mignon quand même.

Plus axées sur l'humour, les aventures de Petit-Féroce de Paul Thiès et Mérel — *Petit-Féroce et sa famille*, *Petit-Féroce et ses amis*, *Petit-Féroce n'a peur de rien*, etc. (Rageot Poche, dès 8 ans) — et celles de Grenouille-qui-braille de la série « Aux frontières du quaternaire » de Trap et Hubesch — *Le Clan du volcan*, *Tranche de vie et steak de mammouth* (Milan, dès 8 ans). Deux par-

odies de la vie quotidienne des hommes de Cro-Magnon, l'une en romans illustrés et l'autre, plus irrévérencieuse, en bande dessinée. C'est amusant mais pas réaliste pour un sou — ce qui, justement, en fait la drôlerie. Mais le « vrai » roman préhistorique, ceux qui ont lu « Les Enfants de la terre » de Jean M. Auel, *La Guerre du feu* de J.-H. Rosny et autres classiques du genre le savent, est dramatique. Et, souvent, spirituel — le monde des esprits y étant très présent.

Plusieurs livres représentent une occasion idéale pour concocter un « séjour » familial dans le lointain passé de l'espèce humaine.

C'est le cas dans *Qila, fille des cavernes* de Arnulf Zitelmann (Milan, dès 12 ans) qui se déroule dans l'Europe d'il y a 20 000 ans et suit le destin d'une toute jeune fille qui, grâce à ses visions, permet à sa tribu de ne pas succomber à la famine et devient ainsi la chamane du clan — envers et contre tous, elle y compris : il est si lourd, ce fardeau-là, et ses épaules sont encore si frêles.

Comme le sont celles de Taluk dans *Chroniques des temps perdus* — Tome 1 :

*Frère de Loup* de Michelle Paver (Hachette, dès 12 ans) qui, plus récent (!), se déroule il y a 6000 ans : le garçon n'a que 12 ans quand son père est tué par un ours dont l'Esprit du Mal s'est emparé. Il se retrouve seul, orphelin, et découvre bientôt qu'il est Celui-qui-écoute, donc celui qui pourra empêcher le Mal de s'abattre sur les Hommes. Une formidable quête l'attend. À ses côtés, un loup magnifique (quel beau personnage !) et une fillette frondeuse. Le premier tome d'une saga qui en comptera six. Celui-ci, où la vulnérabilité et l'urgence sont superbement dites — l'héroïsme se conjugue ici à l'échelle humaine — est très prometteur.

Enfin, pour les adolescents et les adultes, la suite et fin du *Peuple des rennes*, *Le Frère de Loup* de Megan Lindholm (Le Pré aux Clercs). On avait laissé Tillu et son fils Kerleu alors qu'ils rencontraient la tribu du peuple des Rennes. Sur leurs traces, le chaman Carp qui veut faire de Kerleu son apprenti. Mais Tillu la guérisseuse refuse. Tensions et jeux de pouvoirs rythment ainsi ce beau roman où les principaux protagonistes ne sont plus isolés dans la nature mais entourés d'un clan où, petit à petit, l'auteur lève le voile sur les haines et les trahisons passées. Comme quoi les temps ne changent pas tant que ça — ils sont seulement plus chauds !

FAITES LE BILAN LA PRESSE AFFAIRES.com

## Renaud-Bray

Palmarès des ventes  
4 au 10 juillet 2005

Cette semaine 19 240 titres différents ont été vendus.

1 VOUS REVOIR	M. Lévy	Roman	Robert Laffont
2 ANGES ET DÉMONS	D. Brown	Polar	JC Lattès
3 QUATRE FILLES ET UN JEAN, t.1 ♥, 2, 3	A. Brashares	Jeunesse	Gallimard
4 HÉLÈNE DE CHAMPLAIN, t.1, 2	N. Fyfe-Martel	Roman Qc	Hurtubise HMH
5 DEUIL INTERDIT	M. Connelly	Polar	Seuil
6 LE ZAHIR	P. Coelho	Roman	Flammarion
7 LES SŒURS DEBLOIS, t.1, 3	L. Tremblay-D'Essambre	Roman Qc	Guy Saint-Jean
8 PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ 2006	Collectif	Dictionnaire	Larousse
9 CHARLES LE TÊMEIRAIRE, t.1 ♥, 2	Y. Beauchemin	Roman Qc	Fides
10 LA ROSÉ POURPRE ET LE LYS	M. Faber	Roman	Boréal
11 ENSEMBLE, C'EST TOUT	A. Gavalda	Roman	Dilettante
12 LES CERFS-VOLANTS DE KABOUL	K. Hosseini	Roman	Belfond
13 ROUGE SECRET	C. Brouillet	Polar Qc	Boréal
14 AUREOLE	A. Mathieu	Roman Qc	André Mathieu
15 SOUTIEN-GORGE ROSE ET VESTON NOIR	R. Germain	Roman Qc	Libre Expression
16 RIEN NE VAUT LA DOUCEUR DU FOYER	M. Higgins-Clark	Polar	Albin Michel
17 À LA DI STASIO	J. Di Stasio	Cuisine Qc	Flammarion Qc
18 DA VINCI CODE	D. Brown	Polar	JC Lattès
19 NIKOLSKI	N. Dickner	Roman Qc	Alto
20 LES CHEVALIERS D'ÉMERAUDE, t.1, 2, 3, 4, 5, 6	A. Robillard	Fantastique Qc	de Mortagne
21 PETIT COURS D'AUTODÉFENSE INTELLECTUELLE	N. Baillargeon	Essai	Comeau
22 L'OMBRE DU VENT	C. Ruiz Zafon	Roman	Grasset
23 ALBUM SPIROU, t.281	Collectif	B.D.	Dupuis
24 ZORRO	I. Allende	Roman	Grasset
25 MÉMOIRE DE MES PUTAINS TRISTES	G. Garcia-Marquez	Roman	Grasset
26 LA RÉGLE DE QUATRE	Caldwell/Thomason	Polar	Michel Lafon
27 KARLA	S. Williams	Biographie	Au Carré
28 L'ABC DES TRUCS DE MADAME CHASSE-TACHES	L. Robitaille	Pratique Qc	Publistar

Pour la sortie du nouveau

### HARRY POTTER

nous suggérons comme activités :

- ★ **Magicien accompagné d'une chouette** le samedi 16 juillet de 13 h à 15 h  
Centre Fairview | Tél. : (514) 782-1222
- ★ **Magicien** le samedi 16 juillet de 13 h à 15 h  
Carrefour Laval | Tél. : (450) 681-3032

29 LA MYSTÉRIEUSE FLAMME DE LA REINE LOANA	U. Eco	Roman	Grasset
30 DA VINCI CODE (édition illustrée)	D. Brown	Polar	JC Lattès
31 LES HÉRITIÈRES D'EMMA HARTE	B. Taylor-Bradford	Roman	Presses de la Cité
32 COMMENT NOURRIR SON ENFANT, 3 <sup>e</sup> édition	L. Lambert-Lagacé	Maternité	L'Homme
33 SODA, t.12 - Code Apocalypse	B. Gazzotti	B.D.	Dupuis
34 L'HOMME QUI S'AMUSAIT	H. Markell	Polar	Seuil
35 LE DERNIER JURÉ	J. Grisham	Polar	Robert Laffont
36 BOBBY PENDRAGON, t.4 - Cauchemar virtuel	D. J. Machale	Jeunesse	du Rocher
37 LA BIBLE DES SMOOTHIES	L. Rivard	Cuisine	Modus Vivendi
38 LA FEMME DE MA VIE	F. Noël	Roman Qc	Leméac
39 DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ	P. Morency	Psychologie Qc	Transcontinental
40 BARBECUE	Raichlen / Schneider	Cuisine	L'Homme
41 QUI A PIQUÉ MON FROMAGE?	J. Spencer	Psychologie	Michel Lafon
42 DANS LA JUNGLE DU PLACEMENT	Jarislowski / Toomey	Économie Qc	Transcontinental
43 CHRONIQUES DU CIEL ET DE LA VIE	H. Reeves	Essai	Seuil
44 EVA DANNY, t.51 - Mystère en Antarctique	L. Pagé	Roman Qc	Libre Expression
45 BUCK	Bergese	B.D.	Graton

Un réseau de 26 librairies

5252, Côte-des-Neiges (514) 342-1515    Carrefour Laval (450) 681-3032    Centre Fairview (514) 782-1222

renaud-bray.com

LECTURES

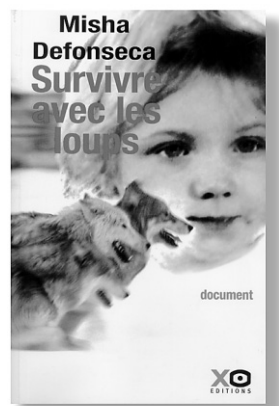
# L'instinct de vie

FABIENNE COUTURIER

En 1941, Mishka a 7 ans. Elle est juive et vit cachée entre son père et sa mère, qu'elle aide, dans un petit logement d'un quartier pauvre de Bruxelles. Le jour où ses parents sont pris dans une rafle, elle est confiée à une famille où elle se voit privée de tout — mais surtout d'amour. Elle s'enfuit alors, dans l'espoir de retrouver sa mère et son père, emmenés « à l'est » par les Allemands, selon le peu qu'on lui a expliqué. Elle part seule, à pied, munie d'une petite boussole et d'une musette où elle a mis un peu de pain, trois pommes, un couteau.

Elle a marché, seule, obstinée, pendant quatre ans. Quatre ans ! Traversant d'ouest en est une Europe dévastée, fuyant autant que possible les zones habitées, elle s'est rendue jusqu'en Ukraine. Elle a vécu de rapines, mangé des vers, de la terre, des racines, des charognes, pour ne pas mourir de faim. Elle a tué de ses mains, à coups de couteau, un soldat allemand qui s'apprêtait à la violer ; elle a vu des soldats allemands assassiner un à un des enfants de son âge d'une balle dans la tête. Elle a passé quelques semaines avec une meute de loups, qui l'ont protégée et traitée comme une des leurs. Quand elle a compris que la guerre était terminée, elle a décidé de rentrer « à la maison » : ses parents l'y attendaient peut-être. Elle est donc revenue en Belgique par la Roumanie, la Yougoslavie, l'Italie puis la France, à pied toujours, mis à part un trajet en bateau sur l'Adriatique, entre Dubrovnik et Comacchio.

Cette histoire, aussi incroyable qu'elle puisse paraître, est véridique. L'héroïne a dû faire un long et douloureux chemin à rebours dans sa mémoire pour la reconstituer, puis pour la raconter. Cela donne un récit hachuré, dur, cru, qu'on ne lira pas tant pour ses qualités littéraires, somme toute assez moyennes, que pour sa valeur historique et humaine. Outre



des blessures qui ne se referment probablement jamais, Misha Defonseca a gardé de son odyssée un insondable mépris pour les hommes, « qui ne respectent rien », et un amour inconditionnel pour les bêtes en général et les loups en particulier. Son témoignage ne consolera personne sur la nature humaine, en effet, mais il donne tout de même à réfléchir sur le courage, sur l'espoir et sur la force de l'instinct de vie.

★★★½

**SURVIVRE AVEC LES LOUPS**

Misha Defonseca  
XO Éditions

LITTÉRATURE DU VOISIN

# Durs, très durs à cuire



DAVID HOMEL

COLLABORATION SPÉCIALE

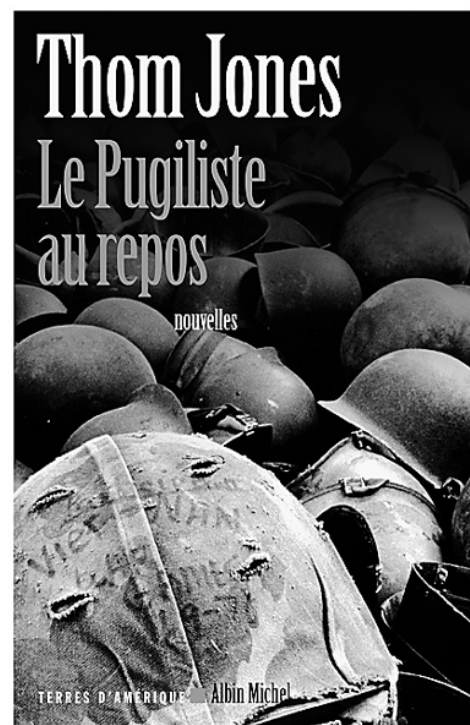
Parmi les grandes innovations de la littérature américaine, on trouve l'écrivain « dur à cuire. » Celui qui a touché le fond, qui connaît les bas-fonds intimement, et qui en est revenu pour nous les raconter dans tous les détails. Thom Jones, avec son recueil *Le Pugiliste au repos*, est de ceux-là.

Derrière le mythe américain du dur à cuire, il y a cette idée selon laquelle l'expérience vécue est essentielle à l'écrivain. Voilà une autre innovation *made in USA* : il faut avoir vécu pour pouvoir écrire. Plus l'expérience était dure, plus l'écriture sera forte. Est-ce vrai ou pas ? Je n'en suis pas sûr.

Dans l'univers de Thom Jones, le vécu tourne autour de la guerre du Vietnam. Mais la guerre n'est qu'un des thèmes chers à cet auteur. Il y a la boxe, la maladie mentale, la défonce... tout le catalogue du dur à cuire.

Curieusement, on y trouve très peu de sexe : le dur authentique ne s'y intéresse que passagèrement, puisqu'il préfère se mesurer à d'autres hommes. Dans les premières nouvelles de ce recueil, celles qui fonctionnent le mieux, des soldats courent après la violence, que ce soit sur le champ de bataille ou chez eux, à leur camp d'entraînement.

Se battre au Vietnam, pour Jones, n'a rien à voir avec la politique. La guerre est une façon de se mettre à l'épreuve, de sonder ses réserves de sadisme et d'endurance. Le jeune soldat qui survit à une embuscade tendue par des Viêt-cong pour ensuite se faire massacrer dans un ring improvisé, dans un camp des marines, après la bataille, est un personnage typique de Thom Jones. Ce personnage va rejoindre à l'hôpital un ex-camarade à qui il a donné un coup de crosse de fusil



pour venger un ami. Plusieurs de ces textes se passent en milieu hospitalier. Les « invités » de l'hôpital sont des soldats qui ont pétié un plomb ou deux à la suite de leurs expériences au Vietnam. Un corps costaud, un cerveau endommagé...

Ce recueil arrive en langue française avec un retard de 12 ans sur sa publication originale. Lues aujourd'hui, les nouvelles qu'il regroupe n'ajoutent rien à ce que nous savons déjà sur le Vietnam et sur l'effet de cette guerre sur les soldats qui y ont participé. Par contre, je les donnerais à lire à tout jeune Américain qui voudrait s'embarquer pour l'Irak. Il changerait très vite d'avis.

★★★★

**LE PUGILISTE AU REPOS**

Thom Jones, traduit par François Lasquin et Lise Dufaux  
Albin Michel, 274 pages

## GÉNIES EN HERBE #1154

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., ghpanto@videotron.ca

**A- VILLES DU QUÉBEC**

Identifiez la ville décrite ci-dessous.

- 1- Fondée en 1634 par le sieur de Laviolette, cette ville est située au confluent de la rivière St-Maurice et du fleuve St-Laurent.
- 2- On accède à cette ville fondée en 1911 par la route 155. Elle a vu naître Félix Leclerc et on y retrouve le Parc des chutes de la Petite rivière Bostonnaise.
- 3- Site de l'université Bishop, cette ancienne localité de l'Estrie est un arrondissement de Sherbrooke depuis 2002.
- 4- C'est dans cette ville de Gaspésie que le Collège des médecins enquête quant à une exposition au béryllium dans une fonderie de la compagnie Noranda.
- 5- Cette ville d'Abitibi est le résultat de la fusion de deux villes, dont l'une porte le nom de cette compagnie minière qui remplaça le Camp Home.



CINÉASTE D'ANIMATION CANADIEN.

**B- ACTUALITÉ**

- 1- Quels étaient les deux sites en lice pour l'emplacement du nouveau CHUM?
- 2- De quel cinéaste d'animation montréalais le court métrage de Chris Landreth, gagnant d'un Oscar, traite-t-il?
- 3- Comment s'appelle l'ouverture chirurgicale pratiquée sur le pape Jean-Paul II en février dernier?
- 4- Quelle famille palestinienne a finalement obtenu le droit de présenter une demande de statut de résidents après avoir passé près d'un an dans le sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Grâce?
- 5- Quel ministre des Ressources naturelles d'origine syrienne a perdu son poste suite au remaniement du gouvernement Charrest en février 2005?

**D- ASSOCIATIONS**

Associez le traité à ses États parties.  
**Nota bene : Deux de ces traités ont été conclus entre les mêmes États parties.**

- 1- Traité de Brest-Litovsk
  - 2- Pacte Molotov Ribbentrop
  - 3- Traité de Rapallo
  - 4- Pacte anti-komintern
  - 5- Accords de Locarno
- a- Allemagne et URSS  
b- Allemagne et Russie  
c- Allemagne, Japon et Italie  
d- Allemagne, France, Grande-Bretagne, Italie et Belgique

**E- IDENTIFICATION PAR INDICES**

- 1- Il est né à Maisons-Laffitte en 1872 et il est décédé en 1933.
- 2- Acteur de music-hall d'abord connu sous le nom de Prince, son vrai nom est Charles Petit-Demange.
- 3- Il a joué dans des centaines de films, environ 600, de style burlesque de 1906 à 1920.
- 4- On le connaît sous le nom de ce personnage fétiche au style maladroit, qui apparaît pour la première fois en 1909.

**F- CHARADE**

- 1- Mon premier précède en Monarchie les noms de St-Hilaire et de St-Grégoire?
- 2- Mon second est le symbole de l'électron.
- 3- Mon troisième est le titre d'une célèbre toile de Edvard Munch.
- 4- Mon quatrième qualifie un virage en deux courbes de sens contraire.
- 5- Mon cinquième, lorsqu'il est horaire, est au minimum de 7,60 \$ au Québec.
- 6- Mon tout est un roman d'Alexandre Dumas père.

**G- SCÈNE ARTISTIQUE QUÉBÉCOISE**

- 1- Quelle journaliste culturelle animait les éditions de Star Académie tous les lundis soirs?
- 2- Quel animateur du gala des Oliviers a aussi remporté le prix de l'humoriste de l'année le 27 février dernier?
- 3- Quel est le prénom du fils de Félix Leclerc qui a remporté le Jutra du Meilleur film pour la réalisation de *Mémoires affectives*?
- 4- Quel festival hivernal montréalais a organisé une «Nuit blanche» de manifestations artistiques le 26 février 2005?
- 5- Quel nouveau magazine artistique a été lancé par Quebecor en janvier 2005?

**H- NAVIRES**

- 1- Comment appelle-t-on les navires qui transportent outremer du sucre et des minerais?
- 2- Quel mot vulgaire doit-on joindre à *marie* afin de désigner un chaland à fond mobile dans lequel sont déposés les sédiments dragués?
- 3- En 1967, quel navire libérien le Royaume-Uni fit-il exploser suite à un déversement de pétrole, et ce avant d'éviter la pollution de ses côtes?
- 4- De quel pays du sud-est asiatique provient une grande partie de l'équipage des navires servant au transport de marchandises?
- 5- Comment appelle-t-on cette distance verticale entre la flottaison d'un navire et le dessous de la quille?

## LA GRILLE THÉMATIQUE

de Michel Hannequart/www.hannequart.com

**LA FERME**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															

17 juillet 2005

T1099

**HORIZONTALLEMENT**

1. Rendre propre à la culture un terrain inculte - Jeunes bêtes de trait.
2. Arroser artificiellement des terres - Qui concerne les moutons.
3. N'avoue pas - Nickel - Travailler aux champs.
4. Enlever les mauvaises herbes - Avant nous - Deux cents.
5. Prévu - Sélénium - Qui viennent en naissant.
6. Terre grasse et humide (pl.) - Association de citoyens - Pièce d'une charrue.
7. Iridium - Établissement industriel - Souvent pleine de nids-de-poule.
8. Alcaloïde végétal - Rejeton, branche nouvelle d'un arbre.
9. Cobalt - Film de Spielberg - Rubidium - Bougent les bras et les jambes.
10. On y lit les grands titres - En matière de - Ména-gers ou martiaux - Conteste.

**VERTICALEMENT**

11. Détacher de leurs tiges des fruits - Fin de liste.
12. Groupe de maisons - Règle de comportement - Plante potagère - Marque la surprise.
13. Essentielle aux cultures - Petit d'un oiseau de basse-cour - Femme remarquable.
14. Galapagos - Ouvrier agricole, en Amérique du Sud - Comme un âne.
15. Qui ne porte pas de fruits - Battre en retraite.

5. Qui est en feu - Se dit d'une femelle suivie de ses petits - Dans l'alphabet grec.
6. Vachettes - Étain - On y conserve des produits agricoles.
7. Sert à appeler - Mouton mâle - Permet de mieux voir.
8. Se promène sans but - En vogue - Objet indiquant le tracé d'une voie.
9. Construire - D'un verbe gai - Pièce tranchante de la charrue.
10. Affirmation du Moyen Age - Prêt pour la douche - Préparé par des exercices.
11. Sert surtout à l'alimentation des chevaux - Bergerie, en Provence - Indien.
12. Entoure l'axe de la poignée d'une manivelle - Ce n'est pas du tout le bon endroit où faire un jardin - S'emploie à Cuba - Double règle.
13. Possèdent - Bondissent - Sous un sabot.
14. Démonstratif inversé - Mère des Cyclopes - Faux oeuf qu'on met dans un nid où l'on veut que les poules aillent pondre.
15. Enlève les mauvaises herbes - La saison des récoltes - On le retrouve dans le poulailler.

■ SOLUTION DIMANCHE PROCHAIN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
MELBOURNE	OSAKA													
OPIUM	HALIFAX	U												
NIE	ECOPE	FLETS												
R	SETE	PIREE	UT											
OSSU	UNES	REVER												
VIE	OTER	AT	IRA											
IN	GRAU	CLERC	L											
AGORA	FRET	ETAI												
AR	NASE	INNOVE												
APARTE	ZEE	ARA												
NON	RA	TRINITE												
VU	ABERDEEN	AAR												
ERODE	MIS	DE	RI											
R	BERGEN	PÉGAISE												
SAIN	BREST	OS												

SOLUTION DE DIMANCHE DERNIER T1098



QUEL EST SON PRÉNOM?

SOLUTION DANS LE CAHIER DES PETITES ANNONCES

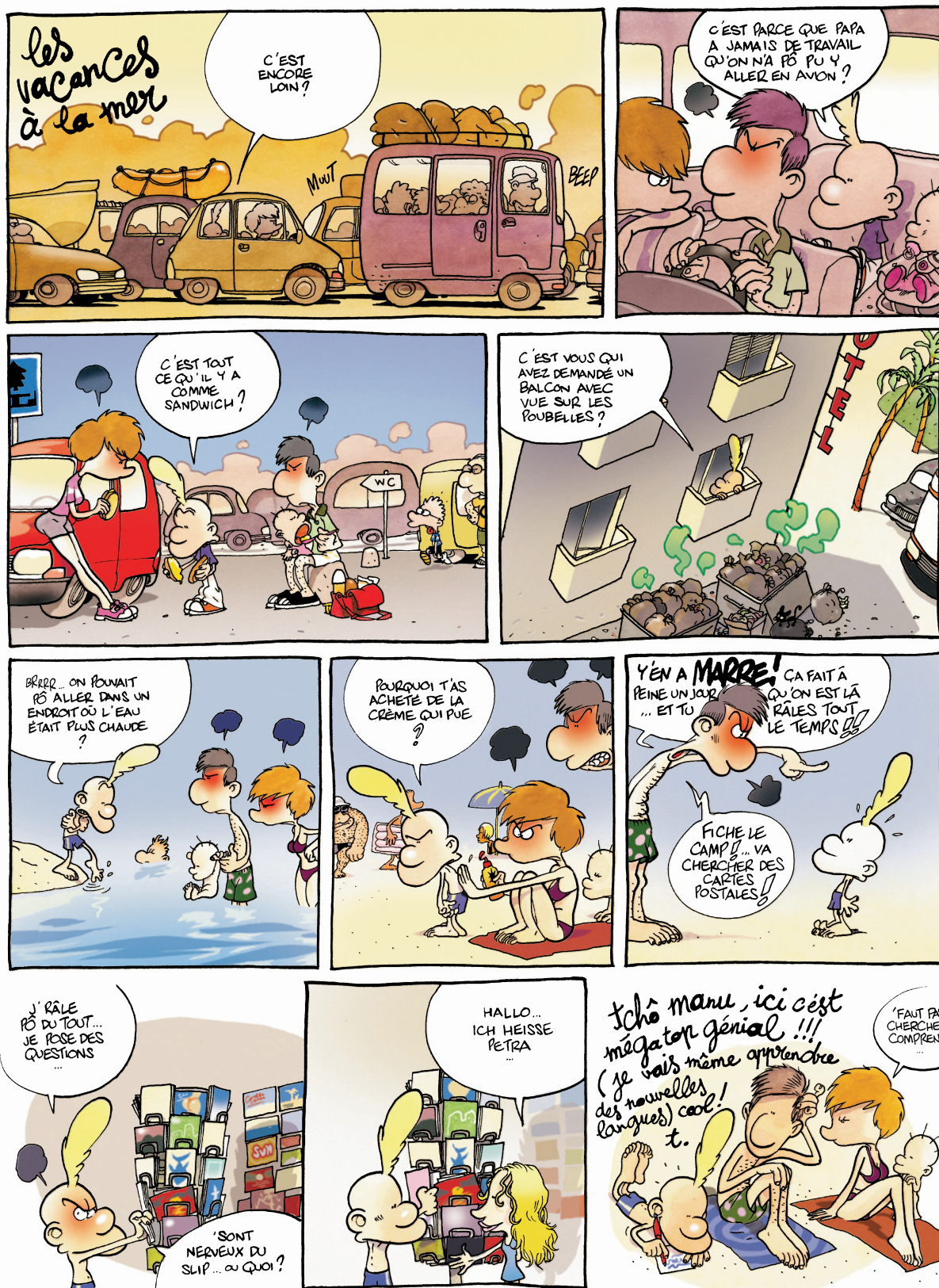
# OUPS

## Kid Paddle



TIRÉ DE KID PADDLE 7, DE MIDAM © DUPUIS, 2001 > Suivez les aventures de Kid Paddle dans ses albums en vente dans toutes les bonnes librairies.

## Titeuf



TIRÉ DE TITEUF 8, DE ZEP, © GLÉNAT, 2000

## SPORTS, TRUCS ET SORTIES

# BOUGE! DONC!

CHRISTIAN GEISER  
 COLLABORATION SPÉCIALE

### 1 > ÉQUILIBRE AQUATIQUE

Surfer sur les vagues, aller vite à en avoir des frissons et être catapulté à l'eau sans préavis vous intéresse? Essayez-**donc la voile**, plus précisément les dériveurs et les **catamarans**. Plus nerveuses (et moins stables que les voiliers traditionnels (qui ne sont pourtant pas des modèles d'équilibre), ces embarcations vous feront vivre des **sensations fortes** dès les premiers jours.

Comme l'impression de vitesse est triplée sur l'eau, il vous faudra peu de temps pour vous faire plaisir. Quand on a les fesses à 20 centimètres de l'eau ou que notre catamaran file à toute vitesse sur une seule de ses coques, on se dit, en voyant arriver cette vague ou cette rafale plus grosse que les autres, que la voile ne sert pas seulement à parer au soleil. Et, si le vent vous laisse tomber, vous pourrez toujours faire le lézard sur votre coquille de noix tout en laissant tremper vos pieds au frais.

Fédération de voile du Québec : [www.voile.qc.ca](http://www.voile.qc.ca).



### 2 > JAMAIS SEC

Vous voulez un contact encore plus direct avec l'eau? Optez pour la **planche à voile**. Oubliez l'espèce de frigidaire qui traîne au chalet et dont la voile ressemble vaguement à un sac de patates. Essayez ou réessayez plutôt avec les **planches de nouvelle génération**. Plus larges, donc plus stables que par le passé, elles permettent un apprentissage plus facile et de goûter plus rapidement au grand frisson de la vitesse. Les amateurs de hauteurs peuvent aussi tâter du **kite**. Cette planche à voile tirée par un cerf-volant vous amènera loin et haut!

Association de planche à voile de Montréal : [www.apvm.ca](http://www.apvm.ca).



### 3 > VILLE DE CHAMPIONS

Ce n'est pas tous les jours que Michael Phelps, Alexandre Despaties et compagnie sont en ville. Profitez des **championnats du monde de natation** pour goûter à l'atmosphère des compétitions d'élite. **Plongeon, natation, water-polo ou nage synchronisée**, vous avez le choix. Et il paraît qu'il reste «quelques» billets.

Du 16 au 31 juillet. Attention aux éclaboussures! [www.montreal2005.org](http://www.montreal2005.org).

## ARTS ET SPECTACLES

LANAUDIÈRE

## Huit pianistes pour 5000 personnes

CLAUDE GINGRAS  
CRITIQUE

L'événement est de ceux qui écriront la légende du Festival de Lanaudière. Il faisait un temps de rêve, sans chaleur excessive. La foule était l'une des plus impressionnantes en 28 ans d'existence du Festival, soit 5000 personnes (chiffre contrôlé auprès de plusieurs sources), sous la partie couverte de l'Amphithéâtre, sur la scène même et sur l'immense pelouse jusque dans les hauteurs. Et le programme était des plus attrayants.

Solide exemple de marketing, ce programme. Aucune vedette sur l'affiche et, pourtant, une assistance record. Bien sûr, le beau temps a aidé, mais il y avait d'abord l'originalité de l'événement, conçu par Alex Benjamin, l'adjoint du père Lindsay à la direction artistique.

Le piano reste l'instrument préféré du grand public. Or, le programme mettait en vedette le piano multiplié par deux, trois ou quatre, avec huit pianistes se partageant la tâche, dans des oeuvres habituellement jouées à un seul piano ou à l'orchestre.

Tous canadiens, ces pianistes. Et tous du meilleur niveau. Si le duo Morel-Nemish s'est trompé à la fin du Bach-Babin, il s'est élégamment ressaisi dans une *Valse* de Ravel aux pulsations et couleurs quasi orchestrales. En contraste, Brière et Latour ont joué, de Ravel encore, une très poétique *Pavane*, après avoir suscité l'une des plus grosses ovations de la soirée avec une électrisante *Rhapsodie* de Liszt. Enfin, la musicalité et la parfaite synchronisation du quatuor Cheng-Chi-Jalbert-Parker ont fait oublier le tapage de Milhaud et la pauvreté du « pot-pourri beethovenien » (27 minutes !) s'éternisant sur la *Pastorale* et ignorant trois des neuf Symphonies.

Parfait couronnement à cette fête totalisant deux heures et demie : la fameuse *Ouverture 1812* de Tchaïkovsky où les quatre pianos étaient encadrés de cuivres sur les prolongements de la scène et de percussions au fond... et d'effets d'éclairage suggérant les coups de canon.

« TOUS LES PIANOS DU MONDE... ». Jimmy Brière, Angela Cheng, Katherine Chi, David Jalbert, Jean-François Latour, Dominique Morel, Douglas Nemish et Ian Parker, pianistes. Vendredi soir, Amphithéâtre de Lanaudière. Dans le cadre du 28<sup>e</sup> Festival de Lanaudière.

Programme:

Toccata en fa majeur, pour orgue, BWV 540 — Bach, arr. pour trois pianos: Percy Grainger

« Rhapsodie hongroise » n° 2, pour piano — Liszt, arr. pour deux pianos : Richard Kleinmichel

« Jésus, que ma joie demeure », ext. de la Cantate n° 147 — Bach, arr. pour deux pianos : Victor Babin

« Pot-pourri des Symphonies de Beethoven », pour quatre pianos — Jean-François Heisser

« Paris », suite pour quatre pianos, op. 284 — Milhaud

« La Valse », pour orchestre — Ravel, version pour deux pianos de l'auteur

« Pavane pour une infante défunte », pour piano — Ravel, arr. pour deux pianos — Mario Castelnuovo-Tedesco

« Ouverture 1812 », pour orchestre — Tchaïkovsky, arr. pour quatre pianos, cuivres et percussions : Frank Chiou



Les Québécoises Erika Lemay et Julie Lavergne promènent leur numéro de mains à mains en Europe, principalement en Allemagne, château fort du cabaret-spectacle.



PHOTOS FOURNIES PAR TUTTI FRUTTI FILMS

SÉRIE D'ÉTÉ / SALTIMBANQUES!

## Deux filles de joie

La série d'émissions-portraits *Saltimbanques !*, une production de Tutti Frutti Films, sera présentée à TV5 en septembre, mais ses deux réalisateurs, Pascal Sanchez et Danic Champoux, ont accepté de nous donner un avant-goût de leur voyage et de leurs rencontres en signant six portraits de ces artistes expatriés. Dans le dernier texte de cette série, Danic Champoux rencontre Erika Lemay et Julie Lavergne, du duo Azalée.

DANIC CHAMPOUX  
COLLABORATION SPÉCIALE

L'une est plus jolie, l'autre est plus belle. L'une est porteuse, la plus jolie, l'autre est voltigeuse, la plus belle des deux. Celle-là effectue aussi un numéro de tissu en solo vers la fin du spectacle. Porteur, voltigeur, dans un duo de main à main cela désigne celui qui porte et celui qui voltige...

Erika Lemay, Julie Lavergne. Filles de la capitale, toutes deux ont étudié à l'École de cirque de Québec.

**Force et féminité sont les mots clés d'une performance athlétique et artistique hors du commun où la grâce du geste repose sur une violence faite au corps qui dépasse de loin ce que le commun des mortels saurait endurer.**

Ensemble, elles ont suivi quelques années le cirque Éos avant de fonder leur propre compagnie, le duo Azalée. L'une a 28 ans, l'autre, 22 je crois. Voilà, elles exportent leur numéro de main à main principalement en Allemagne, château fort du cabaret-spectacle. Facile de vendre un duo de main à main ? Pas

mal quand on est le duo Azalée, duo de femmes, alors que l'ordinaire veut que ce soit les hommes qui portent.

Mais la force, Julie l'a. « Monsieur Muscles capable de lever 250 livres sur un banc n'arriverait pas à lever Erika à bout de bras rien que par une jambe, par exemple. »

Leur existence allemande est on ne peut plus chargée. Cours de langues, entraînements, promotion, spectacle tous les soirs. Le voyage ressemble parfois à une vie de sédentaires pour nos artistes de cirque.

petit quelque chose d'allemand, bien que Hambourg ressemble davantage à Sorel qu'à l'idée qu'on se fait généralement d'une ville millénaire.

**Contorsion extrême**

Force et féminité sont les mots clés d'une performance athlétique et artistique hors du commun, où la grâce du geste repose sur une violence faite au corps qui dépasse de loin ce que le commun des mortels saurait endurer.

Mais cette violence justement, dans la difficulté j'entends, de par le caractère extrême de la contorsion et de ce que son art exige d'impossible au corps, s'immole de lui-même jusqu'à ne plus laisser place qu'à un foudroyant sentiment de tendresse entre les deux femmes.

Là, généralement, le public fige. S'il n'est pas rare dans un cabaret-spectacle que le public se gobege, s'esclaffant tout en avalant des pétoncles au début du numéro, au bout de quelques secondes, croyez-moi, on le dessert sans même qu'il s'en aperçoive.

À Hambourg, à 1 h du matin, durant six mois, on rentre dormir à l'hôtel Panorama, dans le

LE SIXIÈME RENDEZ-VOUS

> Le cirque : Eckart Witzigmann Palazzo, Hambourg (Allemagne).

Eckart Witzigmann est le plus célèbre chef de toute l'Allemagne. C'est une sorte de Pinard (éloquence et esprit en moins) qui a pertinemment compris que l'argent faisait le bonheur. Que vous soyez à Munich, à Hambourg, à Cologne, Düsseldorf ou Francfort, ne soyez pas inquiet, Witzigmann est là. Tout prêt à vous offrir un cabaret-spectacle cinq services dans le même décor que le célèbre et original Pomp Duck and Circumstance de Berlin. Witzigmann vous proposera une très bonne et microscopique portion de salade japonaise, suivi d'un tout petit consommé et encore plein de magnifiques toutes petites choses et cela pendant quatre heures de numéros de cirque.

> Les artistes : le duo Azalée (main à main et tissu)

Erika Lemay, 22 ans, et Julie Lavergne, 28 ans : toutes deux ont étudié à l'École de cirque de Québec.

quartier turc. Et on vit l'Allemagne d'aujourd'hui, espérant croiser son petit ami, artiste de cirque lui aussi, dans un quelconque aéroport du continent au cours des prochains mois. On rentre doucement au chapiteau s'entraîner vers les 15 h.

Je dis que ce duo est beau et qu'il est bon de l'avoir vu. Même, je dis que ce duo est sage et qu'il vaut bien plus que mille mots. Il nous replonge dans cet émerveillement dont notre enfance a été pourvue. Sachant cela au plus profond de mon cœur, je vous dis ceci : allez au cirque.

Ah ! Puis, allez donc à Hambourg.

— FIN —

Retrouvez tous les articles de la série *Saltimbanques!* sur : [www.cyberpresse.ca/saltimbanques](http://www.cyberpresse.ca/saltimbanques)

THÉÂTRE / Le Voyage d'Alice

## Un pays qui manque de merveilles

CHRISTIAN GEISER

CRITIQUE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Quand on est petit, les défis semblent plus grands et le monde paraît peuplé d'endroits inquiétants ou déboussolants. Fidèle à l'oeuvre de Lewis Carroll, *Le Voyage d'Alice* de Quad-9 raconte ces vicissitudes. Si la morale de l'histoire est préservée, on reste sur sa faim côté magie.

Le décor de *Voyage d'Alice* est sans conteste sa plus grande faiblesse. Il est difficile d'oublier *Alice au pays des merveilles* de Walt Disney en assistant à la pièce. Le dessin animé a fixé l'univers de ce classique. Même si la comparaison est injuste, on ne peut s'empêcher de la faire. Malgré de bonnes idées, comme l'utilisation judicieuse de l'espace et des accessoires offerts par l'ancienne piscine du bain Mathieu ou le plancher parsemé de fleurs, ça manque d'imagination. Un peu plus de créativité ou d'accessoires auraient permis de rendre la scène plus magique, tout en respectant un budget manifestement serré.

Bien que moins criantes, la mise en scène comporte aussi ses lacunes. Devant condenser l'oeuvre en moins d'une heure, la metteuse en scène, Linda Wilscam, a dû couper. Pour faciliter le passage d'une scène à l'autre, elle a choisi



La petite Alice (Catherine Yale, devant) est convaincante tandis que la reine (Mireille Thériault) se montre détestable à souhait.

d'utiliser un narrateur. La méthode est efficace, sauf en tout début de scène, alors qu'on se demande bien ce qui se passe. Et puis, tant qu'à revisiter un classique, pourquoi ne pas l'actualiser un peu ? Histoire d'y insérer des analogies

qui rendront l'histoire plus proche des enfants d'aujourd'hui.

Heureusement, le jeu des acteurs et l'utilisation de l'espace donnent un peu de piquant au tout. Ne se limitant pas à la scène, les comédiens marchent sur les rebords

surplombant la piscine, traversent l'auditoire et utilisent divers moyens pour intervenir ou pour quitter le jeu, ravivant l'intérêt du public lors des transitions.

La petite Alice (Catherine Yale) est convaincante (à l'exception, peut-être, de la scène de pleurs), la reine (Mireille Thériault), détestable à souhait, tandis que Patrick Baby (narration, Humpty Dumpty et le loir), Patrick Martin (le lapin blanc et Tweedledee), Carl Veilleux (le chapelier, Tweedledum, Chester) enfilent les personnages avec aisance. Le survitaminé et angoissé lapin blanc ainsi que l'empâté et susceptible Humpty Dumpty sont probablement les personnages secondaires les plus marquants et ceux que les enfants ont le plus appréciés.

Le jeune spectateur retrouvera dans les déboires d'Alice certaines frustrations qui font partie de son quotidien : les attentes élevées des adultes à son égard, la difficulté de trouver une oreille attentive ou tout simplement de décoder les messages tarabiscotés qu'on tente de lui faire passer.

Sans déroger au roman de Lewis Carroll, *Le Voyage d'Alice* propose à son public de (re)découvrir un classique pour enfants, sans perdre son essence : le monde est plein de merveilles, bien que celles-ci soient parfois difficiles à saisir.

**LE VOYAGE D'ALICE**, texte et mise en scène de Linda Wilscam, avec Patrick Baby, Catherine Yale, Mireille Thériault, Patrick Martin et Carl Veilleux. Musique de Carl Veilleux. Présenté au bain Mathieu, 2915 Ontario Est (métro Frontenac) jusqu'au 7 août, du jeudi au dimanche inclusivement, à 14 h. Info : 514 376-6878. À partir de 7 ans.

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

ARTS ET SPECTACLES

RÉÉDITIONS

# Un terrifiant exemple de rock monstrueux

Qui donc écouterait *War of The Worlds*?



JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE



Il n'y a pas de hasard. Alors qu'un remake de *La Guerre des mondes* de Steven Spielberg envahit actuellement nos écrans, voici qu'on ressort *War of The Worlds*, un opéra rock anglais sorti à la fin des années 70, mettant en vedette Richard Burton et un gars des Moody Blues. Aussi bon que le livre ? Pas si sûr...

En fait, cet album est épouvantable. Et pas seulement parce qu'il est question de Martiens annihilant la race humaine. Composé par un certain Jeff Wayne, un « faiseur » de jingles atteint par la folie des grandeurs, *War of The Worlds* est un terrifiant exemple de rock monstrueux.

D'abord, c'est un opéra-rock. Le mot, en lui-même, évoque les pires excès d'une musique rebelle, devenue obèse et pompeuse. On était loin, en effet, de la fraîcheur d'Elvis ou des Beatles. À la fin des années 70, le rock est devenu millionnaire. Et il se cherche... Ses errances l'amènent sur le terrain du progressif et de la musique classique. Ce mariage — incompatible par définition — donne lieu à quelques réussites, mais les dérapages sont nom-

**Cette exhumation nous rappelle un épisode ambitieux mais peu glorieux de l'histoire du rock. Et nous met une fois de plus devant l'évidence : maudit que les opéras-rock vieillissent mal.**

breux. Deep Purple fornique avec un orchestre philharmonique (désastreux !); Ekseption reprend Tchàïkovski en rock (mégalo !); Rick Wakeman, le claviériste de Yes, « voyage au centre de la Terre » avec sa cape de magicien et ses 28 claviers (sans commentaires !).

Plus théâtral, l'opéra-rock tombe dans la mise en scène. On raconte une histoire sur fond musical. Et comme cette histoire est généralement longue et ronflante, on étale le tout sur deux, voire trois disques. Cela nous donne *Quadrophenia* des Who (interminable !), la trame sonore de *Jesus-Christ Superstar* (doux !), ou *Sgt Pepper's* en disco par les Bee Gees (*Help!*).

Quand *War of the Worlds* est lancé en 1978, la mode des opéras-rock est sur son déclin. Riposte à la vogue du rock mégalomane, le punk a déjà commencé sa révolution. La jeunesse craque désormais pour les Ramones et les Clash. Et la *new wave* n'est pas très loin.

Mais Jeff Wayne est ambitieux et il a une vision : mettre en musique le célèbre roman d'H. G. Wells, un vieux classique de la science-fiction. Entre deux jingles pour la télé, il compose une saga rock tirant sur le

disco. Des synthés *cheap* (annonçant les années 80) assurent la couleur « moderne », pendant qu'une rythmique répétitive tente en vain de se faire hypnotique. Pour napper le tout, un orchestre symphonique subtil comme un troupeau d'éléphants et des sons pseudo futuristes imitant des bruits de Martiens.

Un artiste normalement constitué aurait fui ce projet comme la peste. Mais Wayne sait convaincre son monde et il attire dans sa démente quelques vedettes frelatées de la pop anglaise : Justin Hayward des Moody Blues, Phil Lynott de Thin Lizzy, Chris Thompson de Manfred Mann ou le guitariste de studio Chris Spedding.

Mais sa plus belle prise est sans conteste le comédien Richard Burton, qui fait office de narrateur d'un bout à l'autre de l'album. Avec sa voix de fumeur inquiétante, l'ex-mari d'Elizabeth Taylor est sans doute le seul intérêt vertigineux de cette enflure musicale, dont les pièces durent en moyenne 10 minutes chacune — huit de trop en ce qui nous concerne.

Démodé avant même d'être lancé, *War of the Worlds* s'annonce comme un fiasco total. Qui donc écouterait ce disque ? Et pourtant. Le succès est au rendez-vous. Poussé par la ballade *Forever Autumn* (interprétée par Justin Hayward), ce double-album s'écoule à 13 millions d'exemplaires dans le monde et reste, pendant quatre ans, un des albums les plus vendus en Angleterre. Ironiquement, il est à peine distribué en Amérique du Nord — la filiale étasunienne du label ne croyant pas du tout au projet.

On aurait pu s'en tenir à un mauvais souvenir. Mais *War of the Worlds*, hélas, reviendra périodiquement hanter la musique pop. Certains passages seront même échantillonnés par des DJ connus, comme Orbital et Todd Perry. Et voilà qu'en cet été d'une chaleur extraterrestre, on le réédite en CD partout dans le monde, y compris l'Amérique. Faut-il s'en réjouir ? Cette exhumation nous rappelle un épisode ambitieux mais peu glorieux de l'histoire du rock. Et nous met une fois de plus devant l'évidence : maudit que les opéras-rock vieillissent mal. Vingt-sept ans plus tard, la question se pose donc encore : mais qui donc écouterait ce disque ?

★★★

**Jeff Wayne's Musical Version of WAR OF THE WORLDS**  
Columbia/Legacy

SPECTACLES

**CINÉMAS INDÉPENDANTS**  
**LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE**  
ONF: 19h.

**DANSE**  
**PARC SAINT-VIAEUR (Outremont)**  
Soirée de danse à la belle étoile.  
**VIEUX PORT DE MONTRÉAL - SALLE PERSPECTIVE**  
Color Tango et les professeurs in-

vités: 20h30.  
**QUAI KING EDWARD – VIEUX PORT**  
Salsafolie: 16h.

**MUSIQUE CLASSIQUE**  
**FESTIVAL DE LANAUDIÈRE AMPHITHÉÂTRE**  
Ensemble de musique légère: 14h.  
**BASILIQUE NOTRE-DAME**  
Pierre Grandmaison, organiste, et

Philippe Bélanger, trompettiste.  
Grigny, Franck, Messiaen: 19h.  
**THÉÂTRE DE VERDURE (Parc La Fontaine)**  
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin: 19h30. Entrée libre.

**VARIÉTÉS**  
**PARC MORGAN (angle des rues Sainte-Catherine et Morgan)**  
Chœur de chambre Tactus: 11h.  
**PLACE DES VESTIGES – VIEUX PORT DE MONTRÉAL**  
Altsys Jazz Orchestra: 12h.



présente

# LE FESTIVAL DE Lanaudière

du 9 juillet au 7 août 2005 [www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org) en collaboration avec **LA PRESSE**



**LÉVEILLÉ / FORTIN SEXTUOR**



**LUC BEAUSÉJOUR**



**RENÉE LAPOINTE**



**CLAIRE MARCHAND**



**ANG LI**

**BROCHURE DE SAISON ET BILLETTERIE :**  
1 800 561-4343 ou (450) 759-4343

1575, boulevard Base-de-Roc, Joliette (Québec)

## 28<sup>e</sup> Saison « Plaisirs partagés »

Quelques concerts à l'affiche

<p><b>GUITARISTES FORTIN ET LÉVEILLÉ EN SEXTUOR</b> Dimanche 17 juillet / 14 h / Concert Desjardins</p> <p>Luc FORTIN, guitare ; Richard LÉVEILLÉ, guitare ; M. NASTURICA, accordéon ; M. DONATO, basse ; M. BÉLANGER, clarinette ; M. MARCHAL, percussion</p> <p>Les guitaristes Luc Fortin et Richard Léveillé nous feront vagabonder de nouveau dans l'éternelle ivresse de leur univers musical aux teintes tziganes et sud-américaines.</p> <p>Amphithéâtre (Joliette) 23 \$, 19 \$, 17 \$, Pelouse 12 \$</p>	<p><b>MÉLODIES FRANÇAISES AU CLAIR DE LUNE</b> Mardi 19 juillet / 20 h / Concert Banque Nationale</p> <p>Renée LAPOINTE, mezzo-soprano Louis-Philippe PELLETIER, piano</p> <p>Mémoires de CHAUSSON, DEBUSSY, BERLIOZ et RAVEL</p> <p>Une soirée d'arômes et de langues exquises, de lyrisme et de poésie nocturne.</p> <p>Église de St-Joseph de Lanoraie / ♿ 25 \$</p>
<p><b>BEAUSÉJOUR ET MARCHAND, L'ITALIE, D'HIER À AUJOURD'HUI</b> Lundi 18 juillet / 20 h / Concert Banque Nationale</p> <p>Luc BEAUSÉJOUR, clavecin</p> <p>Œuvres de PASQUINI, FRESCOBALDI, SCARLATTI, BACH</p> <p>Claire MARCHAND, flûte</p> <p>SCIARRINO : L'opera per flauto</p> <p>De l'ornement baroque au design moderne : l'Italie en deux temps.</p> <p>Église de la Purification (Repentigny) / ♿ 25 \$</p>	<p><b>LA PIANISTE ANG LI – ÉTOILE DE DEMAIN</b> Jeudi 21 juillet / 20 h / Concert Banque Nationale</p> <p>Ang LI, piano</p> <p>Âgée de 20 ans, la pianiste canadienne Ang Li collectionne déjà les premiers prix dont celui du Concours de l'OSM 2003.</p> <p>SCARLATTI : 3 Sonates CHOPIN : 2 Nocturnes et Barcarolle BRAHMS : Sonate en fa mineur RAVEL : Miroirs (extraits)</p> <p>Église de Ste-Émille-de-l'Énergie / ♿ 25 \$</p>

PRÉSENTÉ PAR : **LA PRESSE** cyberpresse.ca

# Cavalía

**ENCORE ! ENCORE ! ENCORE DES SUPPLÉMENTAIRES !**

## 8<sup>e</sup> SEMAINE



**14 AU 26 JUIN, 3, 10, 24, 31 JUILLET, 7 AOÛT**

Sous le grand Chapiteau blanc au Technoparc de Montréal (sortie Technoparc de l'autoroute Bonaventure)

**WWW.CAVALIA.NET**  
1.866.999.8111

TICKETPRO [www.ticketpro.ca](http://www.ticketpro.ca)

# ARTS ET SPECTACLES

## ARTS VISUELS

### EN BREF

#### Au musée

À l'ombre du *Saint Sebastian* de Fiona Tan et de l'expo *L'Envers des apparences*, le Musée d'art contemporain présente, de sa collection permanente, 13 oeuvres qui lui donnent fière allure. Sous le titre de *Questions de temps et d'espace*, l'ensemble s'attarde surtout à la photo, de l'insolite *Spa*, de Lynne Cohen, à l'intime *Ouagan Fran*, de Serge Tousignant. Quatre artistes viennent d'exposer au musée, dont les étrangers William Kentridge, Sergio Vega et James Casabere, alors que les destinées de six autres sont concentrées dans quatre galeries. L'expo reste tout de même de haut calibre, avec *Learning the Flute*, de Kentridge (une animation sur *La Flûte enchantée*, de Mozart), ou l'installation vidéo *Solo*, tout aussi musicale, de Pascal Grandmaison (amenée par un intimidant miroir). Par ailleurs, on sort de l'oubli les Tousignant, Denis Farley, Trevor Gould et feu Greg Curnoe. Jusqu'au 9 octobre.



PHOTO FOURNIE PAR LE MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Une des belles archères photographées par Fiona Tan, dans l'exposition *Saint Sebastian*, au Musée d'art contemporain.

#### Dans la rue

L'été amenant son lot d'interventions artistiques urbaines, voici quelques oeuvres visibles ces jours-ci dans la rue. Avenue du Mont-Royal, un ensemble intitulé *Paysages éphémères*, trop décoratif, laisse à désirer. Dans Côte-des-Neiges, le collectif Pique-nique propose de véritables pique-niques les samedis après-midi sur la terrasse de la maison de la culture. L'idée, d'après les écrits du groupe ([www.pique-nique.org](http://www.pique-nique.org)), consiste à construire et habiter cette « cour arrière » et à la faire évoluer avec ce que chacun des artistes rapportera de ses expéditions dans les environs. Jusqu'au 9 octobre. Du square Viger, où loge le centre Dare-dare, au parc Jarry, l'artiste Rose-Marie Goulet veut transcender les « frontières » qui façonnent la ville. Le point de départ, au square Viger, squatté par une certaine population, est parsemé de photos évocatrices de ces no man's land à habiter. Jusqu'au 31 juillet.

Jérôme Delgado  
collaboration spéciale

# Fiona Tan: face à nos préjugés



JÉRÔME DELGADO  
COLLABORATION SPÉCIALE

Compliqué, le chinois? Il ne s'agit pourtant que de trouver la clé pour déchiffrer son code et il devient compréhensible. C'est en tout cas ce que croyait un des premiers sinologues français, au XVII<sup>e</sup> siècle. Et c'est sur ce genre de préjugé que repose l'éblouissante installation vidéo *Saint Sebastian*, de Fiona Tan, présentée cet été au Musée d'art contemporain.

Créée en 2001 et projetée depuis

aux quatre coins du monde, l'oeuvre n'a rien à voir avec l'abc du chinois. Elle n'en offre pas moins un singulier choc des cultures où s'entremêlent religion, rites ancestraux et sport.

L'artiste, née en Indonésie, vit et travaille à Amsterdam. Elle a filmé la fête japonaise de Toshiya, une compétition de tir à l'arc célébrant le passage à l'âge adulte. Tan, qui ne connaissait rien du Japon avant un voyage à Kyoto en l'an 2000, avoue dans le catalogue de l'expo avoir eu les mêmes désirs que le pionnier des sinologues. « (N'ai-je) besoin de d'un code, que d'une recette pour compléter l'oeuvre? » s'est-elle dit.

Proche du documentaire ethnologique (une des marques de Fiona Tan, qui a utilisé dans le passé des photos de colonisateurs), *Saint Sebas-*

*tian* montre, sur deux écrans suspendus dos à dos, deux moments de ce rituel, la préparation à l'action des jeunes archères (que des femmes) et l'action comme telle. Fait à noter, la cible, l'issue du concours, demeure hors champ, la caméra restant fixée sur les mains, les poses et les mimiques (très expressives malgré leur retenue) des participantes.

Fortement contemplative et méditative (effet renforcé par la lenteur des gestes et la musique), dotée d'une grande sensualité, l'oeuvre n'est pas d'ordre documentaire, bien qu'elle en dise beaucoup sur le respect des Japonais envers leurs traditions. Les archères, par exemple, sont parées de leurs plus beaux kimonos. La vidéo nous renvoie nos propres préjugés sur l'Autre, voire sur l'oeuvre d'art. Y a-t-il un code pour qu'en un clic on comprenne?

Dans cette confrontation Orient/ Occident, l'artiste propose multiples renversements. Ici, pas de cliché de la Japonaise soumise ni de saint Sébastien criblé de flèches. À moins que cette figure mythique du christianisme et de l'histoire de l'art se trouve devant les compétitrices.

Mais ça, c'est à imaginer. Fiona Tan défend l'idée qu'une chose peut exister dans la tête sans qu'elle se produise réellement. Autrement dit, le bagage culturel rend les préjugés inévitables, tant au 17<sup>e</sup> qu'au 21<sup>e</sup> siècle, que l'on soit sinologue, artiste, touriste ou visiteur de musée.

**SAINT SEBASTIAN** de Fiona Tan, Musée d'art contemporain de Montréal, jusqu'au 5 septembre. Ouvert du mardi au dimanche. Info : 514-847-6226.

# voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN  
COLLABORATION SPÉCIALE

**15H** **2**  
**LES XI<sup>e</sup> CHAMPIONNATS DU MONDE FINA**  
Parmi les compétitions diffusées en direct : les finales de plongeon synchronisé, 10 mètres femmes et 3 mètres hommes.

**19H** **5**  
**DATLINE NBC**  
Katie Couric s'est rendue en Écosse pour rencontrer l'auteur des *Harry Potter*, J. K. Rowling.

**20H30** **35**  
**CINÉMA: HARCÈLEMENT**  
Cadre dans une firme spécialisée en réalité virtuelle, un père de famille accuse sa patronne de harcèlement sexuel... Avec Michael Douglas, Demi Moore et Donald Sutherland.

**21H** **3**  
**GLEASON**  
Brad Garrett (*Everybody Loves Raymond*) joue le rôle de Jackie Gleason dans ce film qui rappelle la vie et la carrière du comique américain.

**20H30** **15**  
**GRAND ÉVÈNEMENT DU FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL 2005: DJ CHAMPION**

La grande fête électro-jazz menée de main de maître par DJ Champion qui a séduit les spectateurs le mardi 10 juillet au coeur du centre-ville de Montréal. Champion est accompagné de ses G-Strings, de la chanteuse Béatrice Bonifassi, d'une section de cuivres, d'une *bateria* brésilienne, d'une chorale... De l'énergie brute! Incontournable.

**22H** **15**  
**ÉCRANS DU MONDE**  
Une rencontre avec les acteurs Patrice Robitaille, Julie Deslauriers et Julie Perreault du film *Horloge biologique*, la deuxième réalisation de Ricardo Trogi (*Québec-Montréal*).

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO			
<b>SRC</b>	<b>2</b> <b>9</b> <b>13</b>	Le Téléjournal	Découverte / L'Amérique du Sud sauvage	Et Dieu créa Laflaque	LES LIAISONS DANGEREUSES (6) avec Catherine Deneuve, Rupert Everett (2/2)				Le Téléjournal	Xles Championnats du monde FINA - Montréal 2005	LA GARÇONNIÈRE	4	4					
<b>TVA</b>	<b>4</b> <b>7</b> <b>8</b> <b>10</b>	Le TVA 18 heures	Juste pour rire en direct	Dans ma caméra	HÉLÈNE DE TROIE (5) avec Sienna Guillory, Matthew Marsden				Juste pour rire en direct	Le TVA	7	7						
<b>TOC</b>	<b>15</b> <b>17</b> <b>24</b> <b>45</b>	Aventure... Canada	Une pilule, une petite granule	Seconde Chance	Belle et Bum / Sylvain Cossette, Kaïn, Pascale Bussièrès				CET OBSCUR OBJET DU DÉSIR (3) avec Fernando Rey, Carole Bouquet	LE FANTÔME DE LA LIBERTÉ (3) avec J.-C. Brialy (23:17)	8	8						
<b>TQS</b>	<b>16</b> <b>30</b> <b>35</b>	Rire et Délire	COYOTE UGLY (6) avec Piper Perabo, Adam Garcia	HARCÈLEMENT (5) avec Michael Douglas, Demi Moore				Le Grand Journal (23:18)	S.O.S. Beauté (23:48)	5	5							
<b>CTV</b>	<b>12</b> <b>8</b>	News	E.T.	Desperate Housewives	Cold Case				Law & Order: Criminel Intent	Grey's Anatomy	CTV News	News	11	11				
<b>CBC</b>	<b>6</b>	Napoleon	Doctor Who		MISSION IMPOSSIBLE (3) avec Tom Cruise, Jon Voight				Sunday Night	MacDonald's...	Reflections	13	13					
<b>ABC</b>	<b>22</b>	ABC News	...Athlete	Extreme Makeover: Home Edition				Desperate Housewives	Grey's Anatomy	Will & Grace	22	22						
<b>CBS</b>	<b>3</b>	News	CBS News	60 Minutes				Cold Case	GLEASON (5) avec Brad Garrett, Saul Rubinek		News	...Raymond	21	21				
<b>NBC</b>	<b>5</b>		NBC News	Dateline NBC - Sunday				Law & Order: Criminel Intent	Crossing Jordan	G. Michaels	18	23						
<b>PBS</b>	<b>33</b> <b>57</b>	Ballykissangel	Summer Wine	Waiting... God	Nature / Hippo Beach				Mystery! Inspector Lynley Mysteries	Character...	RICHARD III (4)	43	64					
<b>A&amp;E</b>		Sell this House (17:00)	Crossing Jordan		The First 48				Family Plots	Intervention	CSI: Miami	73	39					
<b>ARTV</b>		Relais...	Visite libre	L'Ombre de l'épervier		L'Actors Studio / Johnny Depp				Thema / L'Aventure du thé	LA MORT D'UN MAÎTRE DE THÉ (4) avec Eija Okuda (22:05)		31	31				
<b>BRAV</b>		Geena Davis: Bravo! Profile	Arts & Minds	Passion...	C.W. Jeffreys				Provider	CLEAR AND PRESENT DANGER (4) avec Harrison Ford, Willem Dafoe				72	34			
<b>CD</b>		Alain Choquette	Docu-d / Le Ku Klux Klan - Une histoire secrète				Sans détour / Obèse City				Alain Choquette	Célébrités		20	20			
<b>CS</b>		Démocratisation de la culture	La Diversité culturelle				Entrepreneurs				La FAD...	UQAR...	La Démocratie au XXI <sup>e</sup> siècle		47	26		
<b>DISC</b>		MythBusters	Daily Planet				MythBusters / Son of a Gun				Shark Week: MythBusters / Jaws Special		Daily Planet		37	37		
<b>EV</b>		Roue de...	Hôtels tendance	Jet-set...		Le Tour de France / Gérardmer - Mulhouse				...des stars	Destination Monde		23	51				
<b>FC</b>		...Sadie (18:06)	...Wild (18:33)	Radio Free...	... (19:25)	...Dark (20:16)	... (20:42)	DIRTY ROTTEN SCOUNDRELS (4)				...the Movies	WIDE AWAKE (5) (22:44)		67			
<b>FOX</b>		One Tree Hill	Malcolm in the Middle		King of the Hill		The Simpsons		Princes of Malibu		Family Guy		LIKE MIKE (5) avec Lil Bow Wow, Morris Chestnut		36	46		
<b>GBL-Q</b>		Global Sunday	Global National		Les Simpson				Princes of Malibu		Family Guy		Crossing Jordan	Global Sunday	Global Sports	3	3	
<b>HI</b>		Trouvailles... / Rimouski	30 journées... / Québec				Tournants de l'Histoire				Les Tisserands du pouvoir		L'ÉTOFFE DES HÉROS (3) avec Sam Shepard, Scott Glenn		25	53		
<b>HIST</b>		The Sea Hunters	Antiques Roadshow				Hitler's Henchmen				MARATHON MAN (2) avec Dustin Hoffman, Laurence Olivier				49	47		
<b>LIFE</b>		Style Star	...Hollywood	Taking it off		So Chic		Skin Deep		Little Miracles		Making it Big		Taking it off		71		
<b>MMAX</b>		Les idoles...	La Route...	Nostalgia / Joe Dassin		Musicographie / Plastic Bertrand				Week-end de stars / Une nuit avec les Funk Brothers				Musicographie / Plastic Bertrand		32	48	
<b>MP</b>		Top5M+...	Top5M+...	Ashlee Simpson	La Voûte		L'Gros Show		Pimp mon char	Le Mike Ward...	Viva la bam	Les Jeunes...	La Voûte		30	30		
<b>MTL</b>		Noir de monde	Gilmore Girls				Extreme Makeover				...arménien	...Vietnam	Le Pont	Arte Mondo	Teleritmo	14	14	
<b>NW</b>		BBC News	Hemisphere	The Nature of Things				The Tribe				CBC News: Sunday Night		The Passionate Eye / She's having our Baby		Hemisphere	48	25
<b>RDI</b>		Zone libre / ...des communautés	Le Monde		RDI 10 ans / C'est mon destin				Le Téléjournal				...FINA	Michaëlle / Françoise Hardy	Le Téléjournal	...FINA	19	19
<b>RDS</b>		AMA (17:30)	Sports 30	Golf LPGA / Omnium canadien - dernière ronde				Monde du golf				Sports 30	En forme...	Le Tour de...	Golf LPGA	33	33	
<b>S+</b>		Rex	Les Ex				Pour la cause		L'Oeil du crime		Escale à L.A.		Secrets d'État		24	52		
<b>SHOW</b>		Silent Witness	BELIEVE (6) avec Christopher Heyerdahl, Elisha Cuthbert				Trailer Park Boys				The Playmakers (22:01)		Trailer Park Boys (23:01)		40	40		
<b>SPA</b>		Smallville	CHILDREN OF DUNE - PART 3 (4) avec Alec Newman				PLANET OF THE APES (4) avec Mark Wahlberg, Helena Bonham Carter				ESCAPE...				32			
<b>SPN</b>		Baseball / Yankees - Red Sox	Beyond the Glory				Sportsnetnews				Week Baseball				38	38		
<b>TFO</b>		Amandine...	Sakados	Panorama...	Frontières	Le Cas H. Berlioz				UN BRAVE GARÇON avec Ye Grigoriev, Nikolai Bogolioubov				Panorama...	Les Fous...			
<b>TLC</b>		The Human Canvas...	Trading Spaces: Family				David Blaine / Vertigo - Street Magic				...Removed the Human Body		Trading Spaces: Family		39	27		
<b>TSN</b>		CFL Football / Tiger-Cats - Roughriders	LPGA Golf / Canadian Women's Open - dernière ronde				Sportscentre								28	28		
<b>TTF</b>		Gteen	...Je meilleur	Les Tofou	Zéroman	Les Simpson	Futura	Henri, gang	Décals...	La Clique	Delta State	Les Simpson	Futura	34	45			
<b>TV5</b>		Coups de coeur	Journal FR2	VOUS ÊTES DE LA RÉGION? (5) avec P. Chesnais				Gr. Événement du Festival de jazz / D.J. Champion				Écrans...		Le Journal	Edouard Vuillard	15	15	
<b>TVO</b>		It's a Living	Serious...	Planet...	RenegadePress	SINS OF THE FATHER avec Warren Clarke, Colin Buchanan				Train on the Brain		Person 2...	Film 101	74	56			
<b>VIE</b>		Interventions miracles	Décore ta vie	Metamorphose	Grand Ménage	Dre Nadia...	Everwood		C'est pourtant vrai		Le sexe dans tous ses ébats				35	44		
<b>VOX</b>		Vos droits	Livre Show	Révélation	Parole et Vie	Maisons & Jardins				Le Monde de l'auto		BoxeRock		9	9			
<b>VRAK</b>		Il était une...	Radio...	Degrassi...	Edgemont	La vie à cinq				Degrassi...				Parents à...	16	16		
<b>YTV</b>		Drake and...	15 Love	...Hunters	Dark Oracle	Smallville		Zixx Level 1		Fries with that	15 Love	Radio Active	Ready or not	44	18			
<b>Z</b>		Monstres mécaniques	Cour à "Scrap"				Métal hurlant				Bolidés		Au-delà du réel		Aux frontières de l'inexpliqué	26	54	
<b>CANAUX</b>		<b>18 h 00</b>	<b>18 h 30</b>	<b>19 h 00</b>	<b>19 h 30</b>	<b>20 h 00</b>	<b>20 h 30</b>	<b>21 h 00</b>	<b>21 h 30</b>	<b>22 h 00</b>	<b>22 h 30</b>	<b>23 h 00</b>	<b>23 h 30</b>	<b>VD</b>	<b>VDO</b>			

ARTS ET SPECTACLES

FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

# L'éclectisme apparent



ALAIN BRUNET  
QUÉBEC

Sur les Plaines d'Abraham, un champignon a connu une croissance phénoménale pour finalement exploser à la manière de ceux de cette étoile mystérieuse explorée jadis par Tintin et le capitaine Haddock. Enorme, géant, punk de surcroît, le champignon s'est gonflé en une heure et des broutilles devant une cinquantaine de milliers d'ados. Méga-boum ! On déduisait de cette déflagration que Billy Talent était à la mesure d'une véritable conquête de Québec.

À vue de nez, on constatait que la formation ontarienne avait ravi des kids un peu plus âgés que les fans de Simple Plan ; on ratissait vendredi dans les 15-20 ans de la grande région de Québec, réunis dans une allégresse on ne peut plus consensuelle. N'a-t-on pas vendu plus de 20 000 exemplaires du CD éponyme (étiquette Atlantic) de ce groupe alternatif dans le seul marché du Festival d'été ? Champignon, j'insiste.

En verve et en bedaine, le chanteur Ben Kowalewicz a répandu sa voix de rasoir sur les masses adolescentes. Il a dévoilé quelques pans de sa pensée gauchiste, il a souligné entre autres choses que « nous », voisins d'en haut, ne sommes pas anti-américains mais plutôt anti-George W. Bush, pour ensuite faire lever les bras des masses dans le but avoué d'une invective collective. Il a

aussi insisté pour que nous mesurions notre chance de fraterniser dans l'unité alors que les bombes venaient de sauter à Londres. Bon, bon... On se sent devenir « mononkéen » lorsque fleurit le manichésisme pubère... Puis on se calme le pompon, on se dit que la formation du sens critique doit passer par là.

D'autant plus que Billy Talent a un vrai talent. Les refrains sont indiscutablement accrocheurs, les riffs du quartette sont enchaînés avec beaucoup de solidité, les connaissances harmoniques du guitariste Ian D'Sa s'avèrent au-dessus de la moyenne punk, le batteur Aaron Solowoniuk abat un boulot impeccable dans cette esthétique où le rock doit se jouer rapidement. Une heure bien tassée, en somme, et bien arrosée par de puissants jets d'eau.

**Des auditoires différents**

Ce même vendredi soir, les deux autres scènes principales du Festival d'été attireraient des auditoires totalement différents. Au parc de la Francophonie, les amateurs de chanson française ont profité de la seconde représentation de Bénabar pendant que les fans de Fred Fortin assistaient à une heure et demie de la version scénique de son excellent album *Planter le décor*. Place d'Youville, Fortin a certes comblé ses fans (dont je suis) mais ne semble toujours pas avoir trouvé le filon qui fait la différence entre le respect d'un public connaisseur (qui sait reconnaître, par exemple, la première période électrique de Miles Davis évoquée au rappel) et le respect d'un public qui n'a que faire des contenus référencés. À suivre...

Trois scènes, donc, trois publics. Éclectique, le public ? Pas vraiment, croit Jean Beuchesne, di-



PHOTO FOURNIE PAR LE FESTIVAL

En verve et en bedaine, le chanteur du groupe Billy Talent, Ben Kowalewicz, a répandu sa voix de rasoir sur les masses adolescentes réunies sur les Plaines d'Abraham.

recteur de la programmation du 38<sup>e</sup> Festival d'été de Québec. Selon lui, il existe une demande diversifiée du public à Québec, et il faut en tenir compte.

« Ce que le public désire, ce n'est pas strictement une série de découvertes mais aussi de bons spectacles d'artistes auxquels il s'identifie. Même les artistes en découverte doivent susciter un minimum d'intérêt. Ainsi, l'éclectisme du Festival d'été devient l'effet et non la cause. C'est pourquoi nous évitons les vues de l'es-

prit ; il faut plutôt rester à l'écoute de toutes les tendances, il faut se fonder sur des données réalistes (ventes de disques, recettes de billetterie, etc.) qui permettent de justifier nos choix. »

On aura saisi qu'il n'y a pas de lien entre les événements les plus populaires présentés sur les Plaines d'Abraham depuis le 7 juillet : *Starmania Symphonique* (25 000 personnes), Simple Plan (45 000), ZZ Top (80 000), Billy Talent (50 000), Isabelle Boulay (35 000), Éric Lapointe (27 000)...

THÉÂTRE / La Place de l'autre

# Un amour des temps modernes

JEAN BEAUNOYER  
CRITIQUE

L'opération charme se poursuit au Théâtre des Marguerites, auquel les deux jeunes propriétaires, Stéphane Bellavance et Mathieu Bergeron, ont donné le sang neuf dont il avait grandement besoin. Ils ont pris la relève des regrettés Georges Carrère et Mariette Duval, de Reynald Bergeron aussi,

pour faire du Théâtre des Marguerites l'un des plus jeunes et des plus dynamiques théâtres d'été au Québec.

Cette année, la fraîcheur et la verdeur de la jeunesse sont encore au rendez-vous avec la comédie sentimentale *La Place de l'autre*. Nous sommes loin des maris cocus et des portes qui claquent, mais bien dans toute la fébrilité d'une première rencontre amoureuse et d'un idéal de vie à deux. De plus, cette pièce de Stéphane

Bellavance nous plonge dans le monde actuel, celui de l'Internet.

Isabelle (Julie McClemens) et Bertrand (Olivier Aubin) entretiennent une relation passionnée dans l'anonymat d'Internet. Ils se racontent tout de leur vie et n'ont plus de secret l'un pour l'autre. Après 157 courriels cependant, ils ne se sont pas encore vus et pensent qu'il serait temps de concrétiser leur union. Mais ces deux timides n'osent pas encore se regarder en face, tout d'abord à

l'écran, puis dans une discothèque. Il leur faudra l'insistance de leurs amis, Julie (Catherine Lachance) et Luc (François Chénier), pour faire le grand saut. Et encore là, le couple se fait remplacer par ses amis qui prennent leur identité. Luc devient Bertrand et Julie devient Isabelle lors de la rencontre initiale dans la discothèque parce qu'ils n'ont jamais réussi à se voir à l'écran en raison d'un problème technique.

La situation, bien sûr, se complique et on ne sait plus trop qui est qui dans cette histoire. De quoi rappeler ces pièces de Marivaux où le noble était remplacé par son serviteur et la femme promise par sa servante. En fait, les histoires d'amour n'ont jamais vraiment changé depuis que le monde est monde, mais elles se sont modernisées. Ce sont la technologie, les ordinateurs et les téléphones portables qui ont remplacé les lettres d'amour parfumées. C'est justement un téléphone por-

table qui permettra au vrai couple de se retrouver et de démêler le qui-proquo. Parce qu'on devine très vite que c'est une histoire qui finira bien, comme toutes les histoires de Stéphane Bellavance. Et tant mieux pour ce rafraîchissement estival. Ajoutez à cela une mise en scène originale, énergique, des comédiens convaincants et vous aurez tous les ingrédients d'une soirée réussie qui passe trop vite.

**LA PLACE DE L'AUTRE** de Stéphane Bellavance en collaboration avec Olivier Kemeid, idée originale de Stéphane Bellavance et Mathieu Bergeron. Mise en scène : Stéphane Bellavance. Décor : Marc Sénécal. Distribution : Julie McClemens, Catherine Lachance, Olivier Aubin et François Chénier. Comédie présentée jusqu'au 3 septembre, du mercredi au samedi, au Théâtre des Marguerites à Trois-Rivières. Réservations au 819-377-3223 ou sans frais au 1-877-224-3625.

LE FILM NO.1 AU CANADA!

«LES QUATRE FANTASTIQUES POUR TOUS!»  
GENE SHALIT, TODAY

**"AMUSANT!"**  
The Baltimore Sun

**FANTASTIC 4**  
**LES 4 FANTASTIQUES**

Marvel. Assombrance des personnages Les Quatre Fantastiques, MD & ©2005 Marvel Characters, Inc. Tous droits réservés. ©2005 Twentieth Century Fox.

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODÉON QUARTIER LATIN	FAMOUS PLAYERS PARADIS	CINÉPLEX ODÉON MONTREAL	CINÉPLEX ODÉON MARCHÉ CENTRAL 18	MÉGA-PLEX-GUZZO TASCHEREAU 18	FAMOUS PLAYERS LACORDAIRE 16	CINÉPLEX ODÉON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODÉON CARREFOUR DORION	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE 8	CARRÉFOUR DU NORD ST-JÉRÔME	CINÉ-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY	CINÉ-PARC CHATEAUGUAY
MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL	MONTREAL

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS PARAMOUNT	FAMOUS PLAYERS LASALLE (Place)	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL
PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [www.enprimeur.ca](http://www.enprimeur.ca)

Clients de Bell Mobilité tapez « FAN4 » à 20FOX (20369) pour la chance de GAGNER des prix Fantastic Four / Les 4 Fantastiques ! Visitez [bell.ca/fan4](http://bell.ca/fan4) pour les détails.

Jennifer Connelly

**EAU TROUBLE**

(Version Française de Dark Water)

13 ANS

DARKWATERMOVIE.COM

VOYEZ-LE MAINTENANT!

CINÉPLEX ODÉON QUARTIER LATIN	MÉGA-PLEX-GUZZO MARCHÉ CENTRAL 18	MÉGA-PLEX-GUZZO PONT-VIAU 16	GRUPPO MATHEO ST-EUSTACHE
MÉGA-PLEX-GUZZO TERREBONNE 14	MÉGA-PLEX-GUZZO TASCHEREAU 18	MÉGA-PLEX-GUZZO JACQUES-CARTIER 14	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON
CINÉPLEX ODÉON ST-BRUNO	CINÉ-ENTREPRISE BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODÉON ST-BASILE	FAMOUS PLAYERS DELSON PLAZA
CINÉPLEX ODÉON DORION CARREFOUR	CARRÉFOUR DU NORD ST-JEROME	GALERIES ST-HYACINTHE ST-HYACINTHE	LE CARREFOUR 10 JOLIETTE
CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD	CINÉMA GALAXY SHERBROOKE	FLIEUR DE LYS TROIS-RIVIERES	BIERMANS SHAWINIGAN
CINÉ-ENTREPRISE CINEMA DU CAP	CARNAVAL D'ARTS	MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE	CINÉ-ENTREPRISE TRIOMPHE LACHENEAUX
FAMOUS PLAYERS PARAMOUNT	CINÉPLEX ODÉON ANGRIGNON	CINÉPLEX ODÉON COLOSUS LAVAL	MÉGA-PLEX-GUZZO MARCHÉ CENTRAL 18
PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT	PARAMOUNT

« UN VÉRITABLE SUCCÈS ESTIVAL »

THE WALL STREET JOURNAL (JOE MORGENSTERN)

**TOM CRUISE**

**LA GUERRE DES MONDES**

(Version Française de War Of The Worlds)

DREAMWORKS PICTURES

WarOfTheWorlds.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HOORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

13 ANS

HERBIE MOVIE.COM

La coccinelle

TOUT ÉQUIPÉE

HERBIE MOVIE.COM

**"HILARANT!"**

David Ansen, Newsweek

**M. & Mme Smith**

«Version Française de M. & MRS. SMITH»

13 ANS

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [www.enprimeur.ca](http://www.enprimeur.ca)

Rendez vos vacances à Québec excitantes!  
PARTICIPEZ AU TOURNAGE DU FILM  
LE 30 JUILLET PROCHAIN

**MAURICE RICHARD**

avec ROY DUPUIS JULIE LE BRETON PATRICE ROBITAILLE  
MICHEL BARRETTE DIANE LAVALLÉE MARIO JEAN RÉMY GIRARD

et la participation amicale de VINCENT LECAVALIER STÉPHANE QUINTAL  
MATHIEU DANDENAULT IAN LAPERRIÈRE MIKE RICCI  
PASCAL DUPUIS PHILIPPE SAUVÉ et SEAN AVERY

un film de CHARLES BINAMÉ  
scénario KEN SCOTT produit par DENISE ROBERT DANIEL LOUIS

PLUSIEURS SURPRISES ! MICHEL BARRETTE EN SPECTACLE !  
25 000 \$ EN PRIX DE PRÉSENCE DONT

- ★ une HONDA CIVIC BERLINE DX 2005 de **lailler**
- ★ un VOYAGE pour deux à CUBA, offert par **Sol Cayo Guillermo** \*\*\*\*\* vacances AIR CANADA

Pour être admissible au tirage, les gens doivent être présents toute la journée. Détails disponibles chez Vivafilm.

PRÉSENTEZ-VOUS AVEC CETTE ANNONCE  
AU COLISÉE PEPSI (entrée sud, boul. Wilfrid-Hamel) À QUÉBEC  
LE SAMEDI 30 JUILLET À 7H30 AM.  
Soyez disponibles TOUTE LA JOURNÉE.

TENU VESTIMENTAIRE REQUISE (L'ACTION SE DÉROULE DANS LES ANNÉES 40-50)

femmes : manteau de laine long, robe ou jupe forcée de préférence longue avec blouse pâle ou forcée, et si possible chapeau de feutre ou foulard soyeux  
hommes : manteau de laine long, habit et cravate forcés avec chemise pâle, et si possible chapeau de feutre ou casquette à pointe  
enfants : vêtements forcés et unis  
PAS DE VÊTEMENTS SPORT OU EN NYLON, NI DE "SHORT"

# LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

LA PRESSE

ENCORE PLUS QUE DU TALENT, DE L'INTELLIGENCE, MÊME DU GÉNIE, L'EXCELLENCE NAÎT DE L'EFFORT

## Jacques Montplaisir

« Dans cinq dodos ce sera les vacances ! »

« Bonne nuit, fais de beaux rêves. »

On n'imagine pas à quel point les nuits succèdent aux jours avec leurs mystères et leurs troubles, autant chez les adultes que chez les enfants. Le sommeil peut nous faire du bien; son absence ou ses fluctuations, nous rendre malades. Le Dr Jacques Montplaisir s'attache depuis près de 30 ans à comprendre les troubles du sommeil, un problème souvent négligé par les médecins. « Car le jour, dit-il le patient est normal. Beaucoup de ces malades restent ignorés. »

ANNE RICHER

Le sommeil n'appartenait donc à personne lorsqu'il a mis sur pied, en 1977, le Centre d'étude du sommeil à l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, sans doute le plus important au Canada, voire dans le monde. Pour le Dr Montplaisir, il s'agissait là d'une voie de recherche aux répercussions très grandes. « On sait que le manque de sommeil peut mener à de véritables catastrophes », ajoute-t-il.

Professeur titulaire de psychiatrie et des sciences neurologiques à l'Université de Montréal, directeur d'une chaire de psychopharmacologie et directeur du Réseau québécois de santé mentale, il a reçu en 2001 une chaire principale du gouvernement fédéral sur les troubles du sommeil. Et en 2004, le prix Léo-Parizeau lui a été remis pour la recherche en sciences biomédicales. Sa productivité scientifique est exceptionnelle: pas moins de 215 articles, quatre livres, 52 chapitres de livres et près de 500 abrégés publiés dans les journaux avec comités de pairs.

Sa reconnaissance mondiale qui lui a valu en juin dernier le Distinguished Scientist Award, la plus haute distinction dans ce domaine, remise par la Sleep Research Society, qui regroupe plus de 4000 personnes. De plus, le Dr Montplaisir va diriger le prochain congrès mondial qui se tiendra à Montréal l'an prochain. Pour sa contribution à la recherche sur les troubles du sommeil, *La Presse* lui accorde le titre de Personnalité de la semaine.

Rêver

On passe le tiers de sa vie endormi. Une période du jour en général réparatrice. Pourtant nos rêves sont là, petites bulles qui nous libèrent ou nous perturbent. Et que dire des centaines de fois, dans une nuit de sept heures, où l'on cesse carrément de respirer, en apnée du sommeil? Et puis il y a ceux qui se promènent la nuit, bizarrement, véritables sonnambules en sommeil paradoxal. « On a découvert que, dans ce trouble comportemental, 60% des gens vont avoir la maladie de Parkinson. »

Il y a ceux qui dorment trop ou pas assez. Et puis ceux qui souffrent du syndrome d'impatience musculaire dans les membres inférieurs, maladie génétique qui occasionne tant de malaises chez ceux qui en sont atteints!

Pour parvenir à ses fins, décoder enfin le monde endormi, l'éminent médecin s'est entouré d'une équipe pluridisciplinaire qui fait appel à des techniques complémentaires: électrophysiologie, neurochimie, pharmacologie, neuropsychologie, génétique et imagerie cérébrale. Il travaille aussi étroitement avec l'industrie pharmaceutique afin de mettre au point des traitements des maladies du sommeil.

Il serait long d'énumérer toutes les réussites, les bonnes notes du savant. Tant de dévouement et d'acharnement depuis 30 ans confirment sans contredit qu'il est l'un des pères de la médecine du sommeil, une spécialité désormais reconnue à part entière aux États-Unis.

Le mentor

Il aime connaître ses malades, les rencontrer, établir un contact, non pas seulement échauffer des théories, mais « les appliquer dans la vraie vie ». L'autre aspect de son travail qu'il privilégie, c'est la formation de chercheurs, de stagiaires, de médecins qui s'intéressent de plus en plus aux maladies du sommeil. Avec eux, il assure la consolidation des connaissances actuelles et la poursuite de celles qui viennent.

Né le 16 juin 1943, il a vécu dans le quartier

« On sait que le manque de sommeil peut mener à de véritables catastrophes. »

Hochelaga-Maisonneuve. Quatre enfants, un père épicier, une famille unie, des tantes, une grand-mère qui vivaient au-dessus ou à deux pas. Cette proximité a généré beaucoup d'amour et un sentiment de sécurité. Ainsi armé de bonheur, il a poursuivi des études en médecine, en neurologie, s'est spécialisé en psychiatrie, recevant chaque fois à leur terme les plus prestigieuses médailles.

La passion du sommeil le tient en éveil depuis l'adolescence, depuis qu'il a lu et relu un livre qui en traitait, dans la bibliothèque du collège Sainte-Marie. L'enthousiasme est

encore et toujours là, car tout n'a pas été exploré. Le cerveau recèle encore bien des mystères.

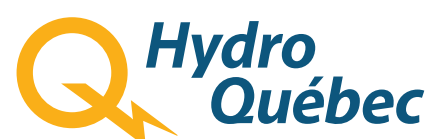
La vie de chercheur crée un vase clos jusqu'à un certain point, dont il s'évade en cuisinant pour ses amis, en arrosant les orchidées, en dansant le tango argentin. C'est un solitaire « très sociable en même temps », dit-il. Il s'émerveille de tout ce que les recherches lui révèlent, mais si l'émotion n'est pas absente, il n'en devient pas mystique pour autant. Il croit en l'homme et en ses capacités. « Ce qui nous définit le mieux, comme humains, c'est le cerveau », conclut-il.

« Les troubles du sommeil sont souvent négligés par les médecins. Car le jour, le patient est normal, donc ces malades restent ignorés. »

« On a découvert que 60% des gens qui ont des épisodes de somnambulisme vont avoir la maladie de Parkinson. »



PHOTO ROBERT MAILLOUX LA PRESSE



Retrouvez La personnalité de la semaine

La Presse/Radio-Canada demain matin



Gilles Gougéon  
C'EST BIEN MEILLEUR LE MATIN  
du lundi au vendredi  
de 5h à 9h



Sébastien Bovet  
MATIN EXPRESS  
du lundi au vendredi  
de 6h à 10h



LE RÉSEAU DE L'INFORMATION  
DE RADIO-CANADA